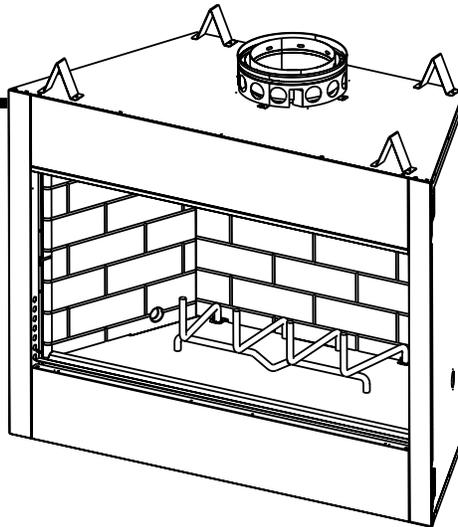


Modèles:

Série RH-36

Série RH-42

Foyer au bois



ATTENTION



NE JETEZ PAS CE MANUEL

- Instructions importantes d'utilisation et de maintenance comprises.
- Lire, comprendre et suivre ces instructions pour sécuriser l'installation et l'opération.
- Laisser ce manuel avec la personne responsable de l'utilisation et de l'opération.

⚠ AVERTISSEMENT : Si l'information contenue dans ces instructions n'est pas suivie exactement, il pourrait y avoir un incendie ou une explosion causant des dommages à la propriété, des blessures personnelles ou la mort.

- Maintenez l'entourage de l'appareil libre de matériaux combustibles, essence et autres gaz et liquides inflammables.
- Ne surchauffez pas Une surchauffe annulera votre garantie.
- Gardez tous les dégagements aux matériaux combustibles. Le non respect de ces règles pourrait provoquer un incendie.



L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par une personne qualifiée. Hearth&Home Technologies recommande des professionnels certifiés par le National Fire Institute (NFI) ou des spécialistes formés par le fabricant, ou des techniciens supervisés par les professionnels certifiés par le NFI.



⚠ AVERTISSEMENT



CHAUD! NE TOUCHEZ PAS. RISQUE DE BRÛLURES GRAVES. VOS VÊTEMENTS POURRAIENT PRENDRE FEU

Le verre et les autres surfaces deviennent chauds pendant l'utilisation et refroidissent ensuite

- Tenez les enfants éloignés
- **SURVEILLEZ ÉTROITEMENT** les enfants qui sont dans la pièce ou se situe l'appareil.
- Les enfants et adultes devraient être alertés des dangers que représentent les surfaces à températures élevées
- Gardez les tentures, vêtements, meubles et autres matériaux inflammables à une distance sécuritaire.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- Doit être utilisé seulement avec du bois ou avec un appareil au gaz décoratif.
- N'installez pas des bûches au gaz non ventilées.

**Lea este manual antes de instalar o utilizar esta chimenea.
 Conserve este manual del propietario para futura referencia.**

Félicitations!

Félicitations pour avoir choisi le foyer au bois Heat & Glo
 Le foyer au bois Heat & Glo que vous avez choisi est conçu pour vous apporter le maximum de sécurité, d'efficacité et de fiabilité.

En tant que propriétaire du nouveau foyer, assurez-vous de lire et de suivre attentivement les instructions contenues dans ce guide. Portez une attention particulière à tous les avertissements.

Veuillez garder ce guide pour vous en servir comme référence future. Nous vous suggérons de le conserver avec les autres manuels et documents importants.

À moins d'indication contraire, l'information contenue dans ce guide s'applique à tous les modèles et tous les systèmes de contrôle de gaz.

Votre nouveau foyer au bois Heat & Glo vous apportera des années d'utilisation continue et de divertissement sans problèmes. Bienvenue dans la gamme des produits Heat & Glo!

Fiche d'information	<i>Nous vous suggérons de prendre en note les informations suivantes:</i>
Nom du modèle: _____	Date d'achat/d'installation: _____
Numéro de série: _____	Lieu d'utilisation: _____
Concessionnaire: _____	Numéro de téléphone du concessionnaire: _____
Notes: _____	

Fiche d'informations sur les homologations et l'emplacement

L'information concernant le modèle de votre appareil particulier se trouve sur la plaque signalétique située près des contrôles.

	NO. DU FOYER <input type="text"/>	NO. DU MODELE <input type="text"/>	NO. DU MODELE <input type="text"/>	FABRICANT DATE <input type="text"/>
<small>AVERTISSEMENT: RISQUE D'INCENDIE REMPLACEZ LA GRILLE AVEC HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC.</small>				
<small>FOYER CONÇU POUR L'UTILISATION AVEC LES PIÈCES HOMOLOGUÉES PAR HEARTH & HOME TECHNOLOGIES VOYEZ LES INSTRUCTION D'INSTALLATION ET D'UTILISATION POUR CE MODÈLE SEULEMENT DES PORTES VITRÉES FABRIQUÉES PAR HEARTH & HOME TECHNOLOGIES PEUVENT ÊTRE UTILISÉES AVEC CET APPAREIL</small>				
FOYER PEUT ÊTRE UTILISÉ DANS DES MAISONS PRÉFABRIQUÉES OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>		DÉGAGEMENT AUX MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES CHEMINÉE MIN. 2PO. BOÎTE DE FEU <input type="text"/>		PO. MIN. <input type="text"/>
 VENTILATEUR NO. DU MODÈLE <input type="text"/> & <input type="text"/>		PRÉVU POUR 115 VOLTS, 50/60 Hz, <input type="text"/>		AMP. <input type="text"/>
<small>NE SURCHAUFFEZ PAS. UTILISEZ SEULEMENT DU BOIS DE CHAUFFAGE OU UN APPAREIL À GAZ DÉCORATIF HOMOLOGUÉ N'UTILISEZ PAS DE CASSETTE DE CHEMINÉE OU D'AUTRE PRODUITS QUI N'ONT PAS ÉTÉ SPÉCIFIÉS COMME POUVANT ÊTRE UTILISÉS AVEC CE PRODUIT SI LES PORTES SONT INSTALLÉES, UTILISEZ LE FOYER SEULEMENT AVEC LES PORTES COMPLÈTEMENT OUVERTES OU COMPLÈTEMENT FERMÉES LORSQUE VOUS ALLUMEZ UN APPAREIL À GAZ DÉCORATIF DANS LE FOYER METTEZ LE REGISTRE DANS LA POSITION OUVERT</small>		<small>AVERTISSEMENT CE FOYER N'A PAS ÉTÉ TESTÉ POUR ÊTRE UTILISÉ AVEC UN ENSEMBLE DES BÛCHES AU GAZ NON-VENTILÉES. POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE BLESSURES, N'UTILISEZ PAS D'ENSEMBLE DES BÛCHES À GAZ NON-VENTILÉES DANS CE FOYER. AVERTISSEMENT CE APPAREIL N'EST PAS CONÇU POUR SERVIR À CUISINER. SI IL N'Y A PAS D'INSTRUCTIONS D'INSTALLATION OU D'UTILISATION, CONTACTEZ : HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC., 1915 W. SAUNDERS ST., MT. PLEASANT, IA 52641.</small>		

Table des matières

Section 1 : Homologations et codes

- A. Certification de l'appareil 4

Section 2 : Pour commencer

- A. Considérations de design et d'installation .. 5
- B. Pression négative..... 5
- C. Foyer typique 7
- D. Outils et fournitures nécessaires 8
- E. Inspectez le foyer et les composants..... 8

Section 3 : Encadrement et dégagements

- A. Choix de l'emplacement du foyer..... 9
- B. Dégagements 10
- C. Parois et châssis 11
- D. Encadrement du foyer 11
- E. Construction de l'enchâssure du foyer... 12
- F. Exigences concernant la cheminée 12

Section 4 : Installation du foyer

- A. Installation de la trousse d'alimentation
d'air extérieure 13
- B. Mise en place du foyer 14

Section 5 : Installation de la cheminée

- A. Exigences concernant la cheminée 17
- B. Utilisation des décalages et des retours.. 18
- C. Assemblage des sections de la cheminée. 19
- D. Installation des pare-feux de plafond 19
- E. Installation d'écran d'isolation d'entretoit. 20
- F. Vérification de l'assemblage de la
cheminée..... 20
- G. Mise en place de la cheminée..... 20

Section 6 : Finition de l'enclos

- A. Capuchon de la cheminée 21
- B. Dessus de l'enchâssure 22
- C. Installation du capuchon 23

Section 7 : Accessoires

- A. Dispositions relatives aux bûches
à gaz et au briquet 25

Section 8 : Finition

- A. Prolongement de l'âtre 26
- B. Matériau de parement 30
- C. Matériau de finition..... 30
- D. Projections du manteau 31
- E. Parois et châssis 31
- F. Portes vitrées 31

Section 9 : Instructions d'opération

- A. Informations générales..... 32
- B. Air extérieur..... 33
- C. Dégagez l'espace autour du foyer 33
- D. Régulateur de tirage..... 33
- E. Grille par-feu 33
- F. Portes vitrées 33
- G. Grille 34
- H. Bois 34
- I. Allumage du feu 35

Section 10 : Dépannage

- A. Comprendre les problèmes d'évacuation. 36
- B. Diagnostique et solution des problèmes.. 37

Section 11 : Entretien et service du foyer

- A. Enlèvement des cendres 39
- B. Inspection de la cheminée/nettoyage .. 39
- C. Réfractaire du foyer 39
- D. Liste de tâches d'entretien 40
- E. Feu de cheminée 40

Section 12 : Matériels de référence

- A. Dimensions du foyer 41
- B. Composants du foyer..... 42
- C. Composants de la cheminée 43
- D. Pièces de rechange 48
- E. Garantie limitée..... 51
- F. Pour nous contacter..... 52

1

Homologations et codes

A. Certification de l'appareil

Ce foyer a été testé et homologué par Underwriters Laboratories Inc. pour l'installation et utilisation aux États-Unis et au Canada et il est conforme aux normes **UL-127** et **ULC-S610**.

Ce foyer a été testé et homologué pour être utilisé avec les composants facultatifs énumérés dans ce guide. Vous pouvez vous procurer ces composants facultatifs et les installer à une date ultérieure. L'installation d'une trousse d'alimentation d'air extérieur exigera beaucoup de reconstruction, il est donc mieux de l'installer au moment de l'installation du foyer.

Heat & Glo est une marque déposée de Hearth & Home Technologies Inc.

AVERTISSEMENT

Mauvaise installation, ajustement, altération, service ou entretien peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels. Référez vous au guide d'utilisation fourni avec ce foyer. Pour assistance ou pour information supplémentaire contactez un installateur qualifié, un agent de service ou un fournisseur de gaz.

N'est pas conçu pour être utilisé comme la principale source de chaleur.

Ce a été testé et approuvé comme foyer décoratif. Il ne devrait pas être considéré comme la source principale de chaleur dans une estimation des besoins en chauffage d'une résidence.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- **N'installez pas et n'utilisez pas un foyer endommagé.**
- **Ne modifiez pas le foyer.**
- Installation non conforme aux instructions de Hearth & Home Technologies est strictement interdite.
- **N' utilisez pas le foyer avant d'assembler tous les composants.**
- **Ne surchauffez pas.**
- **N'installez pas un ensemble des bûches au gaz non ventilées.** Ce foyer n'a pas été testé pour être utilisé avec un ensemble des bûches au gaz non-ventilées.
- Installation et/ou utilisation d'un composant qui n'a pas été approuvé par Hearth & Home Technologies.

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité pour, et la garantie et l'homologation par les organismes seront rendus nuls par les actions décrites ci-dessus.

2

Pour commencer

A. Considérations de design et d'installation

ATTENTION

Vérifiez les codes de construction avant l'installation.

- L'installation DOIT être conforme aux codes et règlements en vigueur dans votre localité, région, province et pays.
- Consultez votre compagnie d'assurance, les responsables du bâtiment et de service d'incendie ou les autorités compétentes en matière de restrictions, inspections et permis.

Lorsque vous planifiez l'installation du foyer, il est nécessaire de préciser les informations suivantes avant l'installation.

- Ou installer le foyer. Voir Sections 3 et 4.
- La configuration de système d'évacuation qui devra être utilisée. Voir Sections 5 et 6.
- Tuyauterie d'alimentation en gaz Voir Section 7.
- Détails de finition et d'encadrement Voir Sections 3, 6, et 8.

L'aspiration est causée par la différence de pression nécessaire pour une bonne ventilation du foyer. Considérations relatives à une aspiration adéquate:

- Prévenir une pression négative
- Emplacement du foyer et de la cheminée

AVERTISSEMENT



Risque d'asphyxie

Pression négative peut causer un déversement de fumées de combustion et la suie. La fumée doit être aspirée correctement pour une utilisation sécuritaire.

B. Pression négative

La pression négative est causée par une mauvaise circulation d'air disponible pour le bon fonctionnement du foyer. Les causes incluent:

- Ventilateurs d'évacuation (cuisine, salle de bain, etc..)
- Hottes.
- Besoins d'air de combustion pour les poêles, chauffe-eau et d'autres appareils chauffants domestiques.
- Sécheuses pour vêtements.
- Emplacement des conduits d'évacuation d'air de reprise pour les poêles et l'air climatisé.
- Dé réglage du système de gestion d'air CVCA
- Fuites d'air au niveaux supérieurs: luminaire encastré, trappe d'accès à l'entretroit, fuites du conduit.

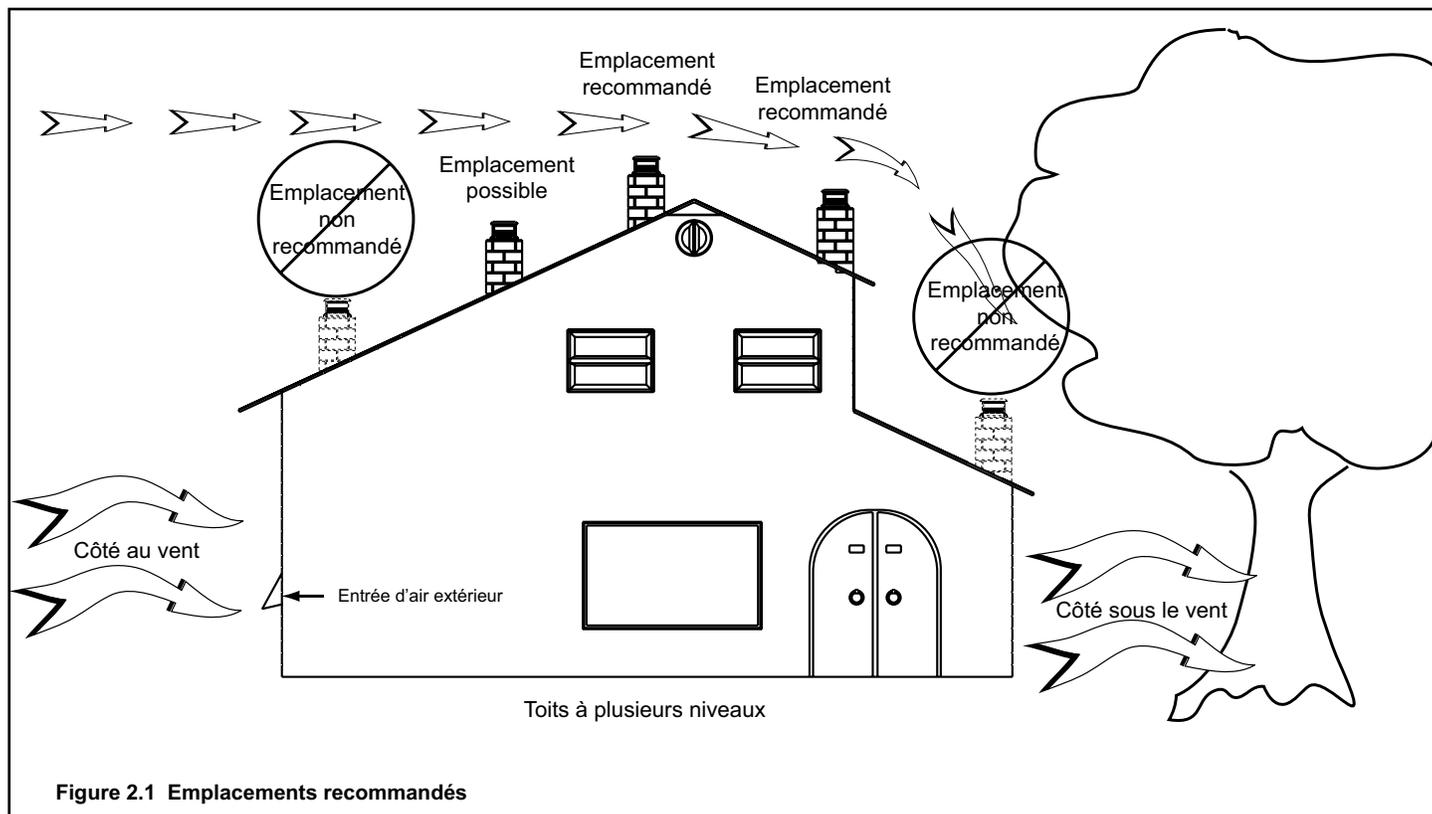
Pour minimiser les effets de pression d'air négative, il faut considérer ce qui suit:

- Installez une trousse d'alimentation d'air extérieure Installez la prise d'air sur le côté de la maison orienté en direction de vents dominants durant la saison de chauffage.
- Assurez-vous qu'une quantité suffisante d'air extérieur est acheminée vers les appareils de combustion et les appareils à échappement.
- Assurez-vous que les conduits de reprise d'air du four et d'air climatisé ne sont pas placés dans la proximité immédiate du foyer.
- Évitez d'installer le foyer près des portes, des endroits passants ou des petits espaces isolés.
- Les luminaires encastrés doivent être de type "cannette scellée"; les trappes d'accès à l'entretroit doivent être munies de coupe-froid ou calfeutrées, les systèmes de gaines à l'entretroit et les joints sur l'armoire de traitement d'air doivent être scellés.
- On devrait éviter d'installer dans un sous-sol à cause d'effet de la cheminée. L'effet de la cheminée produit une pression négative dans les niveaux inférieurs. Hearth & Home Technologies recommande l'utilisation des foyer à l'évacuation directe dans les sous-sols.

L'emplacement du foyer et de la cheminée influencera le fonctionnement. Comme illustré sur la Figure 2.1, la cheminée devrait:

- Être installée à travers le vide d'air chaud encadré par l'enveloppe du bâtiment. Ceci permettra d'augmenter le tirage, surtout pendant l'allumage quand le feu s'éteint.
- Passer au travers de la plus haute partie du toit. Ceci minimise les effets des turbulences d'air.
- Être placée loin des arbres, des structures adjacentes, des lignes du toit inégales ou d'autres obstacles.

Des dérivations peuvent diminuer le tirage alors leur utilisation devrait être restreinte au minimum. Prenez en considération l'emplacement du foyer par rapport aux poutrelles du plancher, du plafond et de l'entretoit.



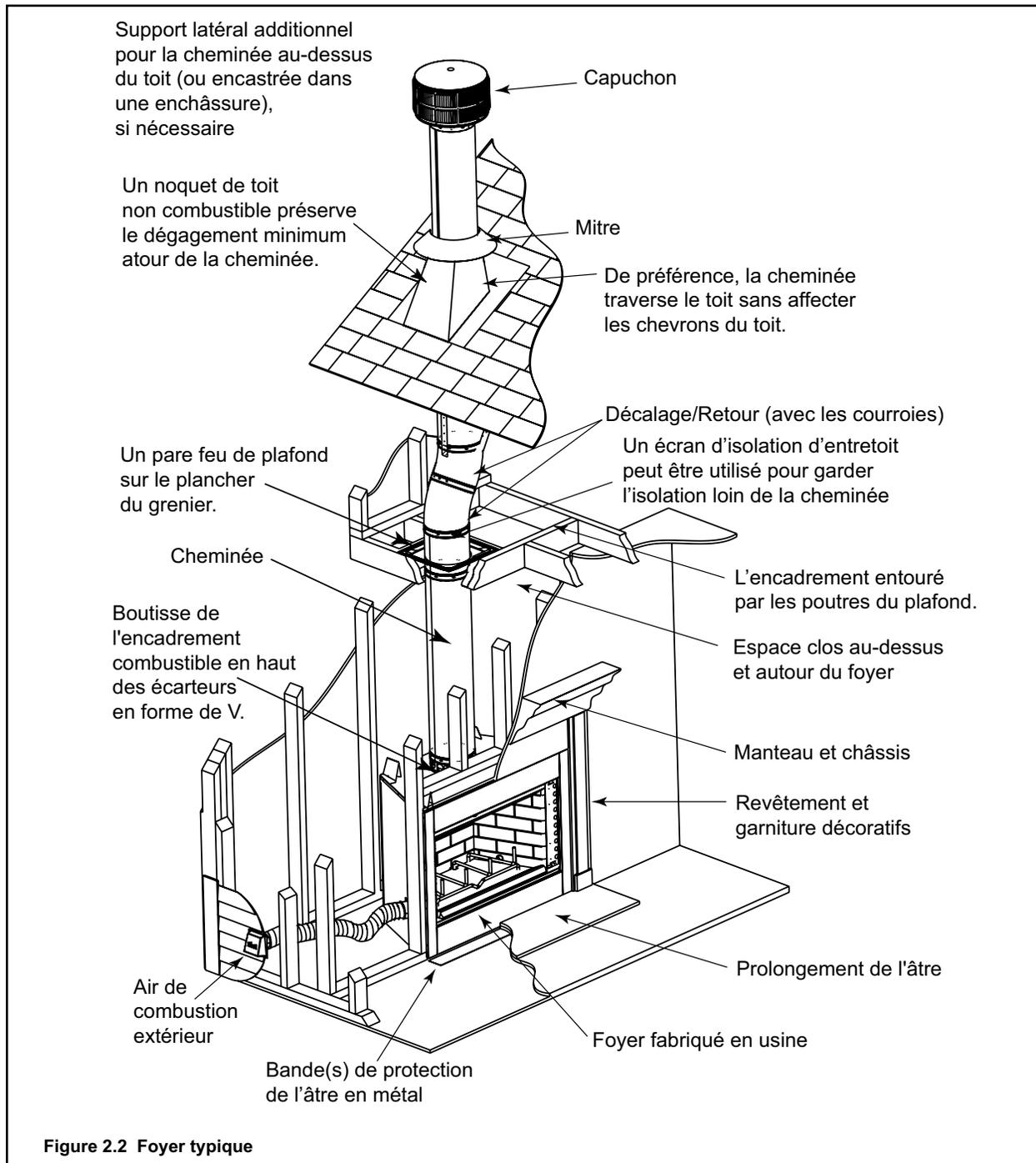
C. Foyer typique

Le foyer Heat & Glo se compose de ce qui suit:

- Foyer/grille intégrale/réfractaire/système d'air extérieur
- Chapeau de la cheminée
- Cheminée
- Prolongement de l'âtre

Composants facultatifs incluent:

- Portes vitrées
- Trousse d'air pour la cheminée



D. Outils et fournitures nécessaires

Avant de procéder à l'installation soyez sûr d'avoir sous la main tous les outils et matériaux de construction suivants:

Scie alternative	Vis diverses
Pince	Équerre de charpente
Marteau	Gants
Tournevis à lame plate	Perceuse électrique et mèches
Niveau de maçon	Lunettes de sécurité
Niveau	Mètre à ruban

Tournevis à pointe cruciforme

Matériaux pour construire l'encadrement

Matériau de calfeutrement résistant aux températures élevées.

Six ou huit vis autoperceuses de 1/2 po.-3/4 po. de longueur

ATTENTION

- Gardez le foyer au sec.
- La moisissure ou la rouille peuvent causer des odeurs.

E. Inspectez le foyer et les composants

 AVERTISSEMENT	
 	Risque d'incendie Risque d'explosion Vérifiez si le foyer ou les composants n'ont pas été endommagés. Pièces endommagées peuvent nuire à la sécurité du fonctionnement. <ul style="list-style-type: none">• N'installez PAS des composants endommagés.• N'installez PAS des composants incomplets.• N'installez PAS des composants de substitution. Signalez les composants brisés au concessionnaire.

- Déballez avec précaution le foyer et les composants.
- Les composants du système d'évacuation et les portes sont expédiés séparément.
- Signalez à votre concessionnaire tous les composants endommagés pendant le transport.
- **Avant de commencer l'installation, lisez toutes les instructions. Pour le maximum de sécurité et de rendement, suivez attentivement ces instructions pendant l'installation.it.**

3

Encadrement et dégagements

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Prévoyez des dégagements adéquats.

- Autour des orifices d'admission d'air.
- Aux combustibles
- Pour l'accès à l'entretien

Placez le foyer hors des endroits passants.

Notez:

- Les illustrations font référence à une installation typique. **À TITRE D'ILLUSTRATION SEULEMENT.**
- Les illustrations et les schémas ne sont pas dessinés à l'échelle.
- L'installation réelle peut être différente à cause de préférences individuelles en matière de décor.
- Hearth & Home Technologies se réserve le droit de modifier ses produits.

A. Choix de l'emplacement du foyer

Lorsque vous choisissez l'emplacement de votre foyer, vous pouvez choisir parmi plusieurs options. Ce foyer peut être utilisé pour diviser une pièce, il peut être installé sur un mur, dans un coin ou être utilisé dans une enchâssure extérieure.

Si le foyer est placé dans un sous-sol, près des portes fréquemment ouvertes, près de principales sources de chaleur ou dans d'autres endroits où il y a beaucoup de mouvement d'air, le fonctionnement pourrait en souffrir et le foyer pourrait occasionnellement émettre de la fumée. Ces facteurs devraient être pris en considération avant de décider de l'emplacement. Voir Sections 2 et 10.

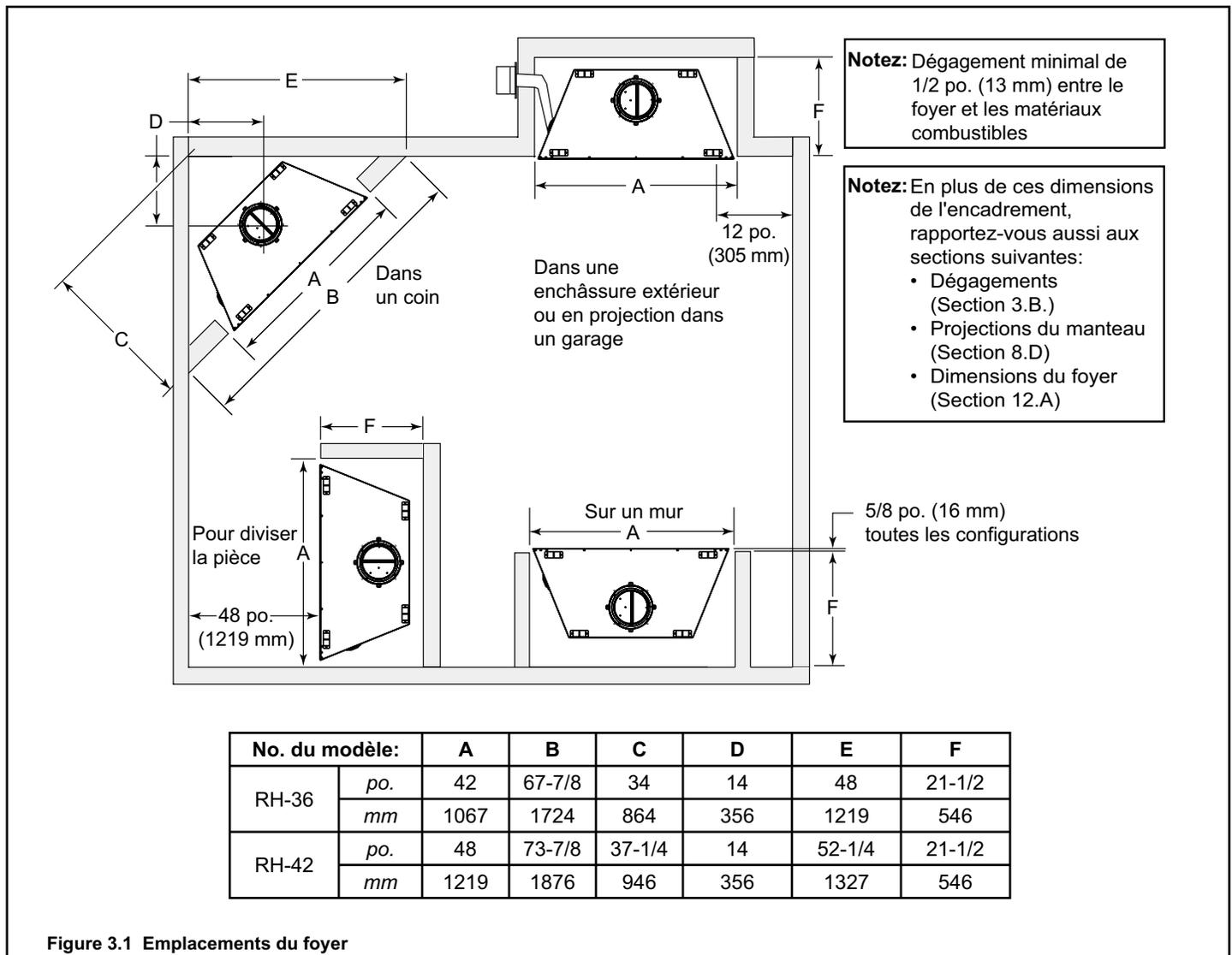


Figure 3.1 Emplacements du foyer

B. Dégagements

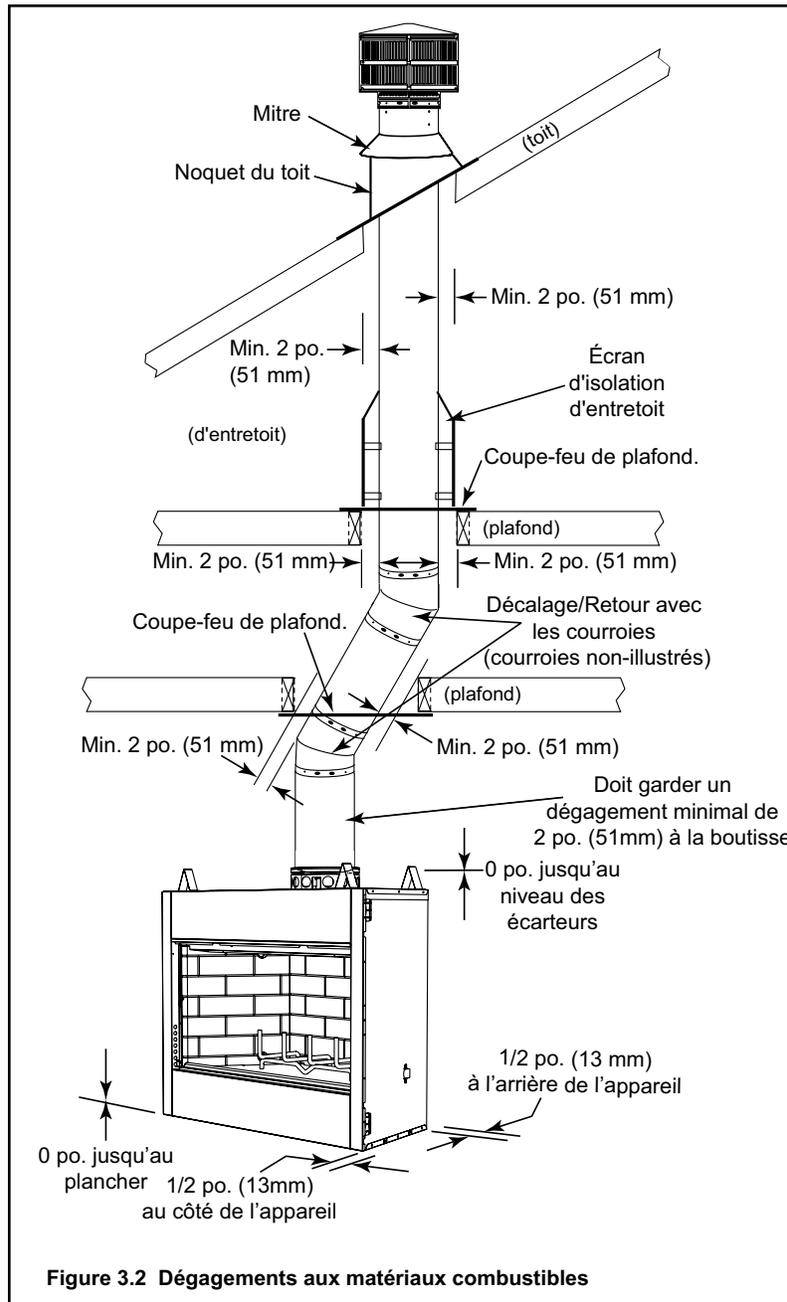
AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

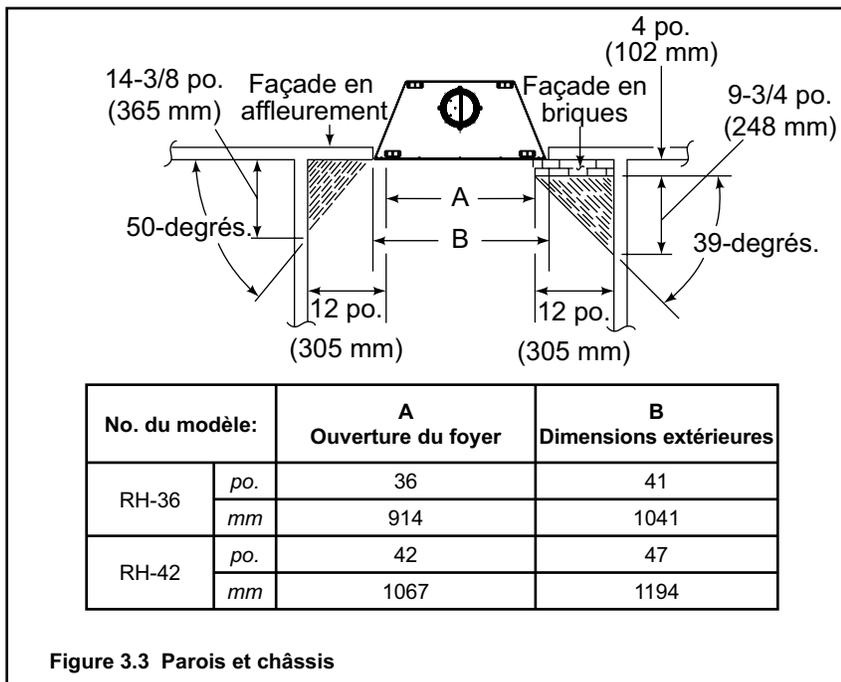
- Gardez tous les dégagements aux matériaux combustibles comme spécifié.

Le non respect de ces règles pourrait provoquer une incendie.



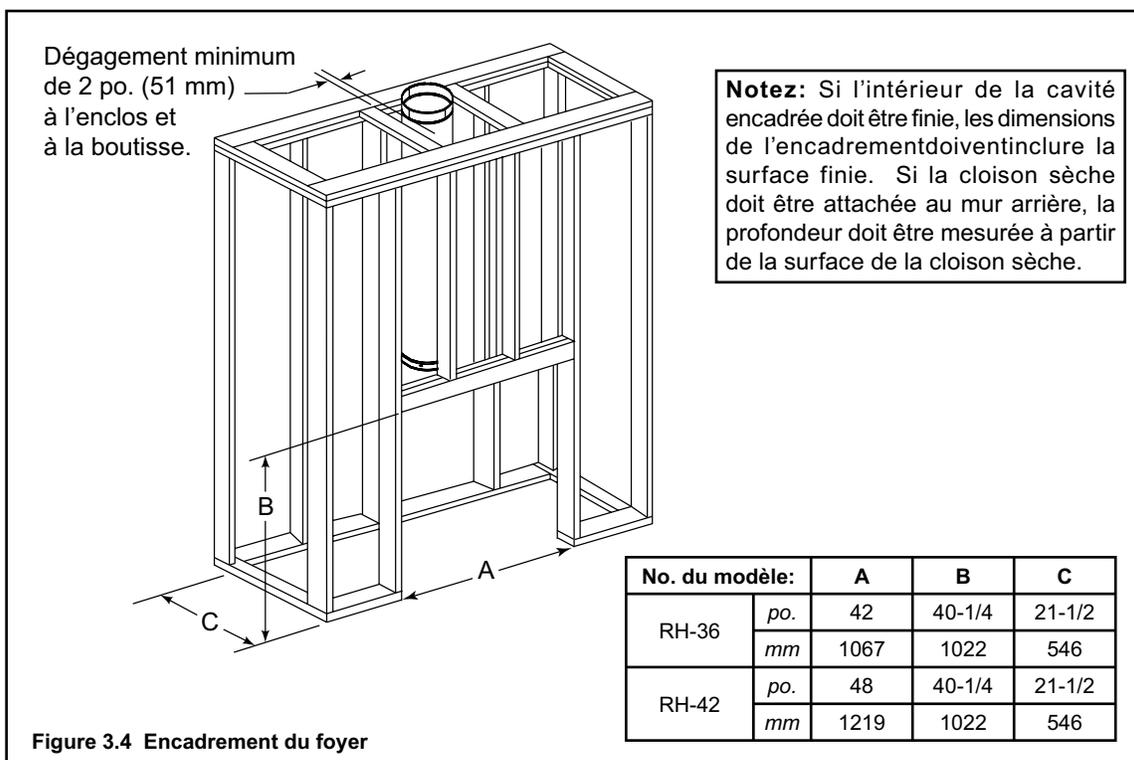
C. Parois et châssis

Les parois adjacentes combustibles doivent être placés à une distance d'au moins 12 po (305 mm) de l'ouverture du foyer. Voir Figure 3.3. Si vous utilisez un châssis décoratif construit avec des matériaux combustibles, il doit être placé à l'intérieur de zone ombragée illustrée sur la Figure 3.3. De petits murets sont aussi acceptables s'ils se trouvent dans la zone ombragée.



D. Encadrement du foyer

Figure 3.4 illustre un encadrement typique d'un foyer avec l'utilisation des pièces de bois 2X4 et des matériaux combustibles. On doit respecter tous les dégagements exigés entre le foyer et les matériaux combustibles autour du foyer. Voir Figure 3.2. Tout encadrement à travers le haut du foyer doit se faire au-dessus du niveau des écarteurs supérieurs.



E. Construction de l'enchâssure du foyer

L'enchâssure est une structure verticale en forme de boîte qui enferme le foyer et/ou son système d'évacuation. Les conduits d'évacuation verticaux construits à l'extérieur du bâtiment peuvent, mais ne sont pas tenus d'être encastrés dans une enchâssure.

La construction d'enchâssure peut varier selon le type de bâtiment. Ces instructions ne sont pas des substituts pour les codes de construction locaux. Les codes de construction locaux DOIVENT être vérifiés.

Les enchâssures devraient être construites en suivant les formes des murs extérieurs pour empêcher les problèmes d'aspiration d'air froid. L'enchâssure ne devrait pas briser l'enveloppe extérieure du bâtiment d'aucune manière.

Les codes de construction exigent qu'on installe des faux plafonds et des pare-feux de plafond à chaque niveau de la châsse ou à chaque 10 pi. (3.05 m) de l'espace vide pour contrôler la propagation du feu.

Les parois, le plafond, la plaque de base et le plancher sur poutres de l'enchâssure devraient être isolés. Voir Figure 3.5. Des pare-airs et des pare-vapeurs devraient être installés dans l'enchâssure tout comme dans le reste de la maison conformément aux codes régionaux. En plus, Hearth & Home Technologies recommande que les surfaces intérieures soient couvertes de plaques de plâtre et du ruban adhésif pour le maximum d'étanchéité à l'air.

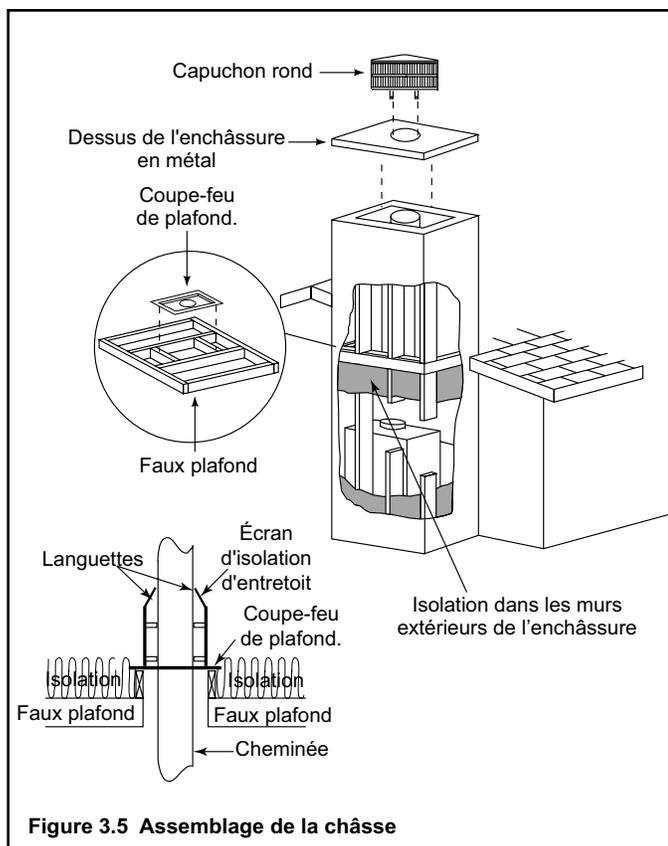


Figure 3.5 Assemblage de la châsse

Des orifices d'accès du conduit à gaz et d'autres ouvertures devraient être calfatés au moyen d'un matériau de calfeutrement résistant aux températures élevées ou remplis d'isolation sans revêtement en fibre de verre. Si l'appareil est installé sur une dalle de ciment, nous recommandons que dans les climats froids, une pièce de contreplaqué ou une autre structure surélevée soit placée en-dessous pour empêcher que le froid ne pénètre dans la pièce.

Trois exemples d'utilisation possible de la châsse sont montrés dans la Figure 3.6.

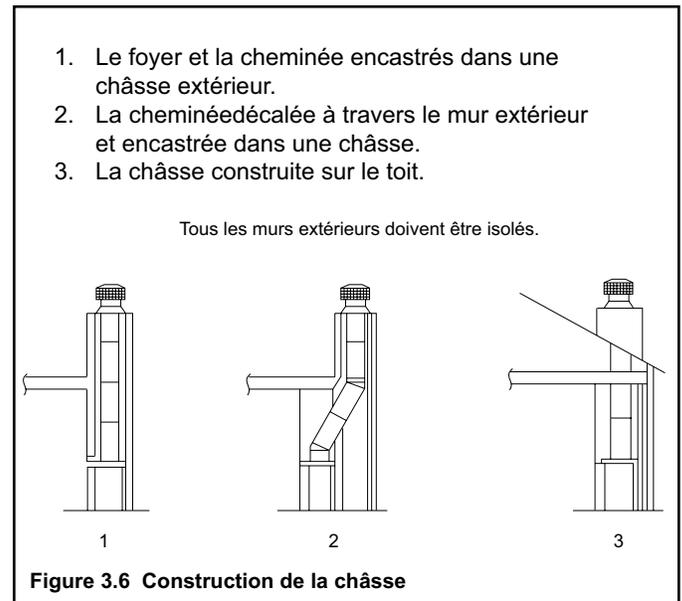


Figure 3.6 Construction de la châsse

F. Exigences concernant la cheminée

Lorsque vous planifiez l'emplacement du foyer, il faut considérer la construction de la cheminée et les dégagements nécessaires. Les composants du foyer et de la cheminée ont été testés pour procurer de la flexibilité dans la construction. Les dimensions suivantes sont les distances minimales à partir de la base du foyer.

- Hauteur en ligne droite minimale 13 pi. (3.96 m)
- Hauteur minimale avec décalage/retour 14.5 pi. (4.42 m)
- Hauteur maximale 90 pi. (27.43 m)
- Longueur maximale de la cheminée entre un décalage et un retour 20 pi. (6.1 m)
- Distance maximale entre les stabilisants de la cheminée 35 pi. (10.67 m)
- Hauteur minimale du double décalage/retour .. 20 pi. (6,1 m)
- Longueur maximale de la cheminée sans supports entre le décalage et le retour 6 pi. (1.83 m)
- Longueur maximale de la cheminée sans supports au-dessus du foyer 35 pi. (10.67 m)
- Longueur maximale de la cheminée sans supports au-dessus du toit 6 pi. (1.83 m)

Notez: Vous pouvez utiliser deux paires de décalages et de retours au maximum

4

Installation du foyer

ATTENTION



Bords tranchants

- Portez des gants protecteurs et des lunettes de sécurité durant l'installation.



A. Installation de la trousse d'alimentation d'air extérieure

Ce foyer fonctionnera correctement seulement s'il y a une ventilation adéquate pour assurer un tirage approprié au foyer. Voir Section 2.

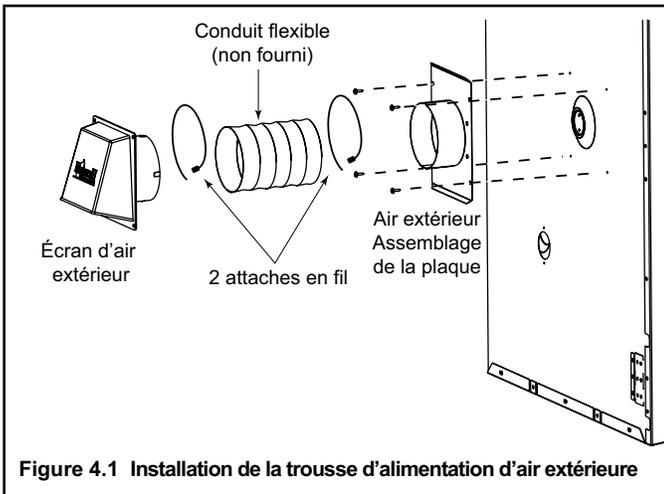


Figure 4.1 Installation de la trousse d'alimentation d'air extérieure

La trousse d'alimentation d'air extérieur pour ce foyer est en option et son utilisation est hautement recommandée pour minimiser les effets de la pression négative à l'intérieur de la structure. Nous recommandons que vous utilisiez les conduits les plus courts pour optimiser le rendement de la trousse d'alimentation d'air extérieure. Le courant d'air froid peut être minimisé en installant une petite plaque dans le conduit pour créer une trappe d'air froid. Cette trappe peut aussi aider à prévenir l'accumulation de la chaleur et l'aspiration vers l'extérieur causée par l'effet de la cheminée. L'entrée de la trousse d'alimentation d'air extérieure devrait être placée de manière à ne pas laisser la neige, les feuilles, etc.. d'obstruer l'entrée. Dans certaines installations le conduit d'air devrait être placé à la verticale. Dans une telle installation, on doit maintenir une différence d'hauteur de 3 pi. (.914 m) entre la partie la plus haute de la cheminée et l'entrée extérieure d'air de combustion. Voir Figure 4.2.

Voyez Figure 4.3 pour l'emplacement approprié d'entrée d'alimentation d'air extérieur.

La trousse d'alimentation d'air extérieure est installée sur le côté gauche du foyer. Voyez Figure 4.4 pour l'emplacement du poignet et l'utilisation.

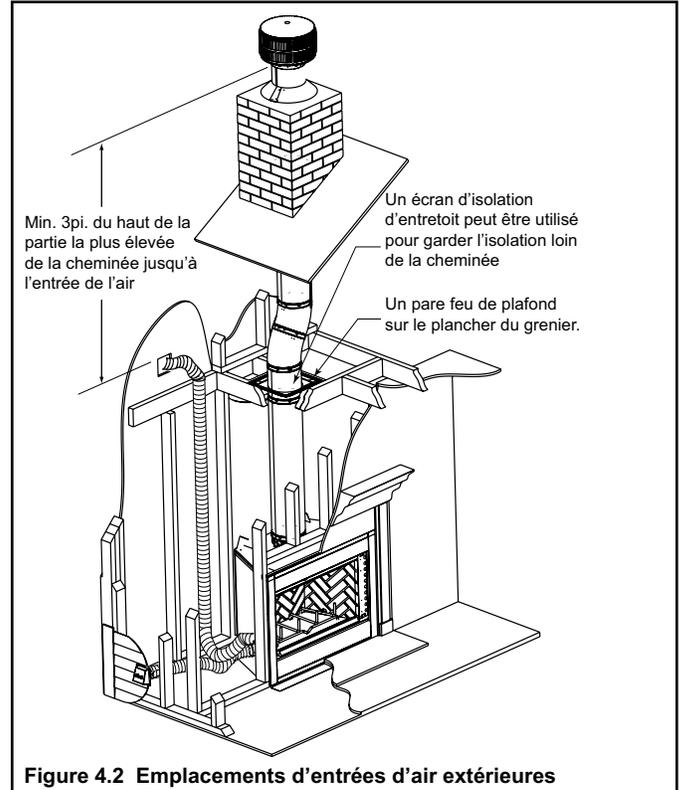


Figure 4.2 Emplacements d'entrées d'air extérieures

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

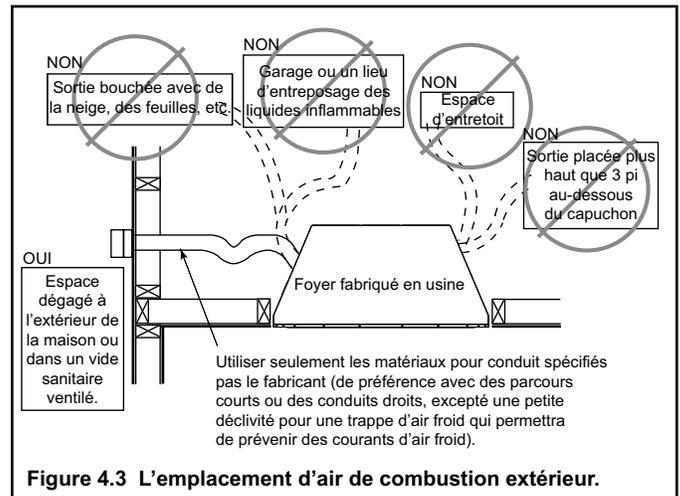
Risque d'asphyxie

N'aspirez pas l'air pour combustion des endroits suivants:



- Cavité du mur, du plancher ou du plafond.
- Un espace clos tel qu'un entretoit ou un garage.
- Dans la proximité des conduits ou des cheminées d'évacuation.

Ceci pourrait causer de la fumée et des odeurs.



ATTENTION

Risque d'émission de la fumée

L'entrée d'alimentation d'air extérieure doit être placée de façon à prévenir l'obstruction par:

- Les feuilles
- La neige et la glace
- D'autres débris

L'obstruction peut causer l'étranglement d'air de combustion.

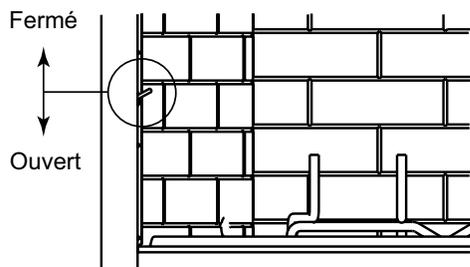


Figure 4.4 L'emplacement de la tresse d'alimentation d'air extérieure

B. Mise en place du foyer

• Positionnez le foyer

Ce foyer peut être placé sur une surface plate et continue combustible ou non combustible. Suivez les instructions concernant l'encadrement dans la Section 3.D. Glissez le foyer en place. Assurez vous de laisser le dégagement minimum aux côtés et en arrière du foyer. Voir Section 3.B.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie!

- Empêchez le contact avec l'isolant en vrac.
- N'installez PAS sur des pare-vapeur et l'isolation exposée.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie!

- Les bandes de métal pour l'âtre **DOIVENT** être installées.

Des étincelles ou des braises peuvent enflammer le plancher.

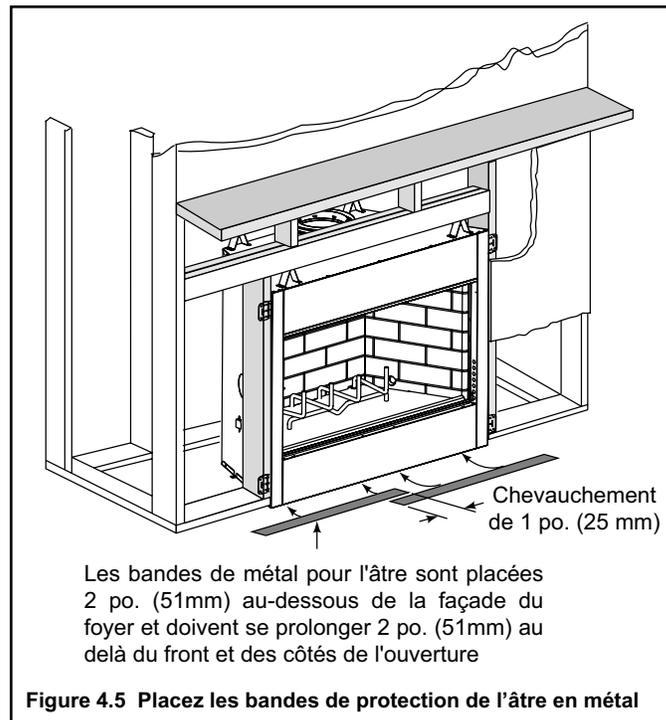
- **Placez les bandes protectrices de l'âtre en métal**

Vous trouverez, inclus avec votre foyer, deux bandes pour âtre en métal mesurant approximativement 26 po. x 4 po. (660 mm x 102 mm). Ces bandes sont utilisées pour assurer plus de protection au point où le foyer et l'extension de l'âtre se rencontrent.

Glissez chaque bande en métal 2 po. (51 mm) en dessous du bord avant du foyer. Les pièces individuelles doivent se chevaucher d'au moins 1 po. (25 mm) au milieu du foyer pour assurer une couverture intégrale du plancher. Voir Figure 4.5. Ces bandes en métal devraient s'étendre du front et des côtés de l'ouverture du foyer à une distance de 2 po. (51 mm).

Notez: Si vous élevez le foyer au-dessus de l'extension de l'âtre, la face avant de la plate-forme surélevée doit être protégée avec une bande protectrice en métal comme illustré dans la Figure 4.6.

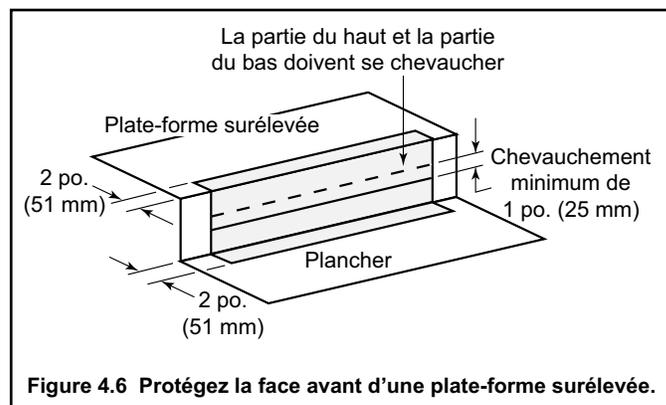
Notez: L'âtre surélevé: Si l'extension de l'âtre va être installée de niveau avec l'ouverture du foyer ou moins que 4 po. (102 mm) en-dessous, le foyer doit être placé sur une surface non combustible.



- **Mettez le foyer de niveau**

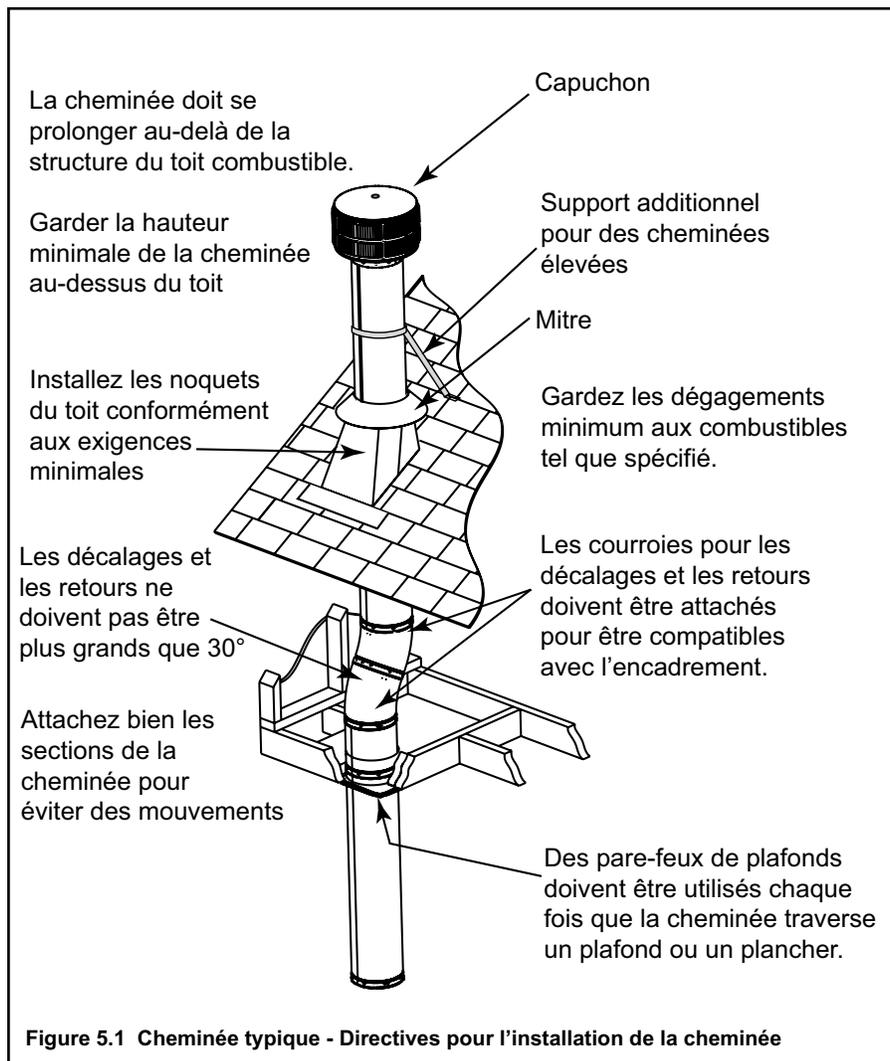
Nivelez le foyer d'un côté à l'autre et de l'avant à l'arrière. Calez avec des matériaux non combustibles, tels que la tôle, si nécessaire. Attachez le foyer (en utilisant les brides de fixation placées de deux côtés du foyer) à l'encadrement vertical. Les languettes sur le bac du brûleur peuvent être pliées vers le bas et utilisées pour attacher le foyer au plancher.

Important: Pour s'assurer de l'ajustement approprié des portes vitrées, vérifiez que l'ouverture du foyer est carrée. Mesurez les distances de l'ouverture en diagonale pour s'assurer qu'elles soient égales. Si ce n'est pas le cas, continuez de caler le foyer jusqu'à ce que les diagonales soient égales.



5

Installation de la cheminée



NOTEZ:

- La performance de la cheminée peut varier.
- Les arbres, les bâtiments, les lignes du toit et les conditions du vent impactent sur le fonctionnement.
- La hauteur de la cheminée peut avoir besoin d'être ajustée si il'y a de la fumée ou de l'aspiration excessive.

A. Exigences concernant la cheminée

Les distances verticales sont mesurées à partir de la base du foyer comme illustré sur la Figure 5.2.

- Hauteur en ligne droite minimale 13 pi. (3.96 m)
- Hauteur minimale avec décalage/retour 14.5 pi. (4.42 m)
- Hauteur maximale..... 90 pi. (27.43 m)
- Longueur maximale de la cheminée entre un décalage et un retour 20 pi. (6.1 m)
- Distance maximale entre les stabilisants de la cheminée 35 pi. (10.67 m)
- Hauteur minimale du double décalage/retour.. 20 pi. (6,1 m)
- Longueur maximale de la cheminée sans supports entre le décalage et le retour 6 pi. (1.83 m)
- Longueur maximale de la cheminée sans supports au-dessus du foyer 35 pi. (10.67 m)
- Longueur maximale de la cheminée sans supports au-dessus du toit..... 6 pi. (1.83 m)

Notez: Vous pouvez utiliser deux paires de décalages et de retours au maximum.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- Doit maintenir 2 po. (51 mm) de dégagement à l'isolation et aux autres matériaux combustibles.

Tableau 5.1

HAUTEUR DES COMPOSANTS DE LA CHEMINÉE	po.	mm
Stabilisateur de la cheminée		
SL3	4-3/4	121
Coupe-feu de plafond		
FS338	0	0
FS339	0	0
FS340	0	0
Utilisation des décalages et des retours		
SL315	13-3/8	340
SL330	15-1/2	394
Noquet du toit		
RF370	0	0
RF371	0	0
Sections de la cheminée*		
SL306	4-3/4	121
SL312	10-3/4	273
SL318	16-3/4	425
SL324	22-3/4	578
SL336	34-3/4	883
SL348	46-3/4	1187

* Les dimensions se rapportent à la hauteur utile.

Pour déterminer quels composants de la cheminée doivent être installés pour compléter votre installation particulière, suivez les étapes énumérées ci-dessous:

- Déterminez la hauteur totale de l'installation du foyer. Cette dimension est mesurée à partir de la base du foyer jusqu'au point où la fumée sort du chapeau de la cheminée.
- Soustrayez la hauteur utile du foyer de la hauteur totale du foyer (mesurée à partir de la base du foyer jusqu'au bas du chapeau de la cheminée).
- Rapportez-vous au tableau 5.1 pour déterminer quels composants doivent être sélectionnés pour compléter l'installation du foyer.
- Déterminez le nombre des pare-feu du plafonds, des stabilisateurs, des noquets de toit, etc. nécessaires pour compléter l'installation du foyer.

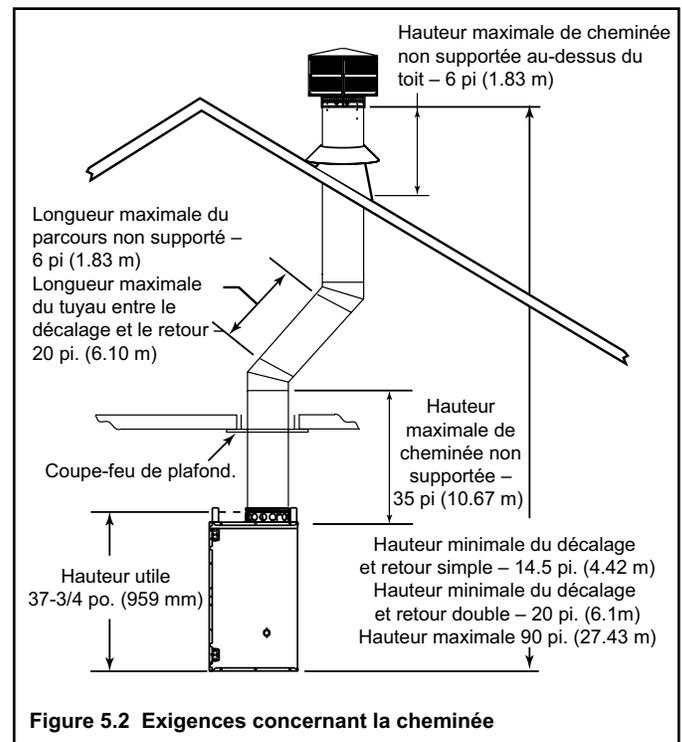


Figure 5.2 Exigences concernant la cheminée

AVERTISSEMENT

- Ne connectez PAS ce foyer à un conduit de cheminée qui sert aux autres appareils.
- Ne connectez PAS à un système ou un conduit de distribution de l'air.

B. Utilisation des décalages et des retours

Pour contourner un obstacle au-dessus, la cheminée peut être décalée en utilisant un décalage/retour de 15° (SL315) ou de 30° (SL330)

Un décalage et un retour peuvent attachés ensemble ou une ou plusieurs sections de la cheminée peuvent être utilisées entre un décalage et un retour.

Suivez les étapes suivantes pour déterminer la combinaison des composants de la cheminée appropriée pour votre installation particulière.

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

- Le tirage sera limité si on utilise des décalages et des retours plus grands que 30°.

- Mesurez de combien la cheminée devrait-elle être décalée pour contourner l'obstacle au-dessus. Voir Figure 5.3. Utilisez la dimension A pour déterminer quelles sont les sections requises pour obtenir le décalage nécessaire.
- Après avoir déterminé la dimension du décalage, rapportez-vous au Tableau 5.2 et trouvez la dimension A la plus proche, mais pas plus petite que la distance du décalage dont vous avez besoin pour votre installation.
- La dimension B qui coïncide avec la dimension A représente le dégagement vertical nécessaire pour compléter le décalage et le retour.
- Parcourez le schéma et trouvez le nombre de sections de cheminée requises et le numéro du modèle de ces pièces de cheminée particulières.
- Chaque fois que la cheminée traverse un plancher ou un plafond, un pare-feu de plafond doit être installé.
- La hauteur utile du foyer est mesurée à partir de la base du foyer jusqu'en haut du collet de démarrage. Voyez les dimensions dans la Section 12.

Tableau 5.2

15-degrés				30-degrés				SL306	SL312	SL318	SL324	SL336	SL348
A		B		A		B							
po.	mm	po.	mm	po.	mm	po.	mm						
1-5/8	41	13-3/8	340	3-5/8	92	15-1/2	394	-	-	-	-	-	-
2-7/8	73	17-3/4	451	5-1/2	140	18-5/8	473	1	-	-	-	-	-
4-1/8	102	22-3/8	568	7-1/4	184	21-3/4	552	2	-	-	-	-	-
4-1/2	114	23-5/8	600	8-1/2	216	23-3/4	603	-	1	-	-	-	-
5-3/4	146	28-1/4	718	10-1/4	260	27	686	1	1	-	-	-	-
6	152	29-3/8	746	11-1/2	292	29	737	-	-	1	-	-	-
7-1/4	184	34	864	13-1/4	337	32-1/8	816	-	2	-	-	-	-
7-3/4	197	36-1/8	918	14-1/2	368	34-1/8	867	-	-	-	1	-	-
8-3/4	222	39-3/4	1010	16-1/4	413	37-3/8	949	1	-	-	1	-	-
10-3/8	264	45-5/8	1159	19-1/4	489	42-1/2	1080	-	-	2	-	-	-
10-5/8	270	46-3/4	1187	20-1/2	521	44-5/8	1133	-	-	-	-	1	-
11-7/8	302	51-3/8	1305	22-1/4	565	47-3/4	1213	1	-	-	-	1	-
13-1/2	243	57-1/4	1454	25-1/4	641	52-7/8	1343	-	-	-	2	-	-
13-3/4	349	58-3/8	1483	26-1/2	673	55	1397	-	-	-	-	-	1
15	381	63	1600	28-1/4	718	58-1/8	1476	1	-	-	-	-	1
16-1/2	419	68-3/4	1746	31-1/4	794	63-1/4	1607	-	1	-	-	-	1
18	457	74-5/8	1895	34-1/4	870	68-1/2	1740	-	-	1	-	-	1
19-5/8	498	80-3/8	2042	37-1/4	946	73-3/4	1873	-	-	-	1	-	1
20-5/8	524	84-1/8	2137	39-1/8	994	76-7/8	1953	1	-	-	1	-	1
22-3/4	578	91-7/8	2334	43-1/4	1099	84-1/8	2137	-	-	-	-	1	1
24	610	96-1/2	2451	45-1/8	1146	87-1/4	2216	1	-	-	-	1	1
25-7/8	657	103-1/2	2629	49-1/4	1251	94-1/2	2400	-	-	-	-	-	2

Si les parties de la cheminée refroidies par l'air sont installées correctement, les joints de la cheminée vont se chevaucher de 1-1/4 po. (32 mm). La longueur utile est illustrée dans ce schéma.

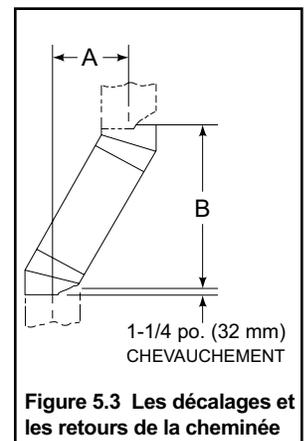


Figure 5.3 Les décalages et les retours de la cheminée

Exemple : Votre dimension A de la Figure 5.3 est 14-1/2 po. (368 mm). En utilisant le Tableau 5.2, la dimension la plus proche, mais non plus petite que 14-1/2 po. (368 mm) est 14-5/8 po. (571 mm) en utilisant le décalage/retour de 30°. On peut donc déterminer à l'aide du tableau que vous avez besoin de 33 po. (838 mm) (Dimension B) entre le décalage et le retour. Les composants de la cheminée qui sont le mieux appropriés à votre installation sont deux SL312s

C. Assemblage des sections de la cheminée

Attachez soit une section droite, soit un coude de décalage en haut de votre foyer (dépendamment des exigences de votre installation) Les sections de la cheminée sont assemblées en les poussant vers le bas jusqu'à ce que la section supérieure s'arrête sur la moulure de la section inférieure.

Le conduit intérieur doit être placé à l'intérieur de la section du conduit qui se trouve en-dessous. Le conduit extérieur est placé sur le conduit extérieur de la section de cheminée en-dessous. Voir Figure 5.4.

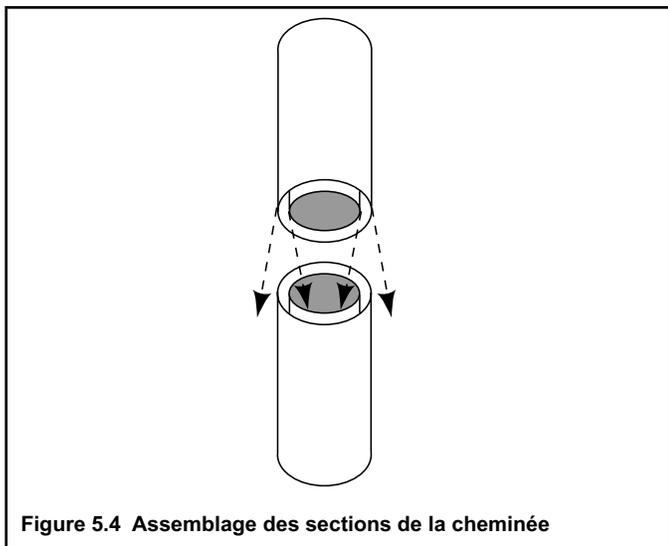


Figure 5.4 Assemblage des sections de la cheminée

Notez: Le conduit intérieur et les sections de conduit extérieur ne peuvent pas être détachés une fois qu'ils ont été assemblés. Planifiez d'avance pour s'assurer d'atteindre la hauteur appropriée de l'installation en utilisant les composants sélectionnés.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

N'installez PAS des composants endommagés ou des composants de substitution.

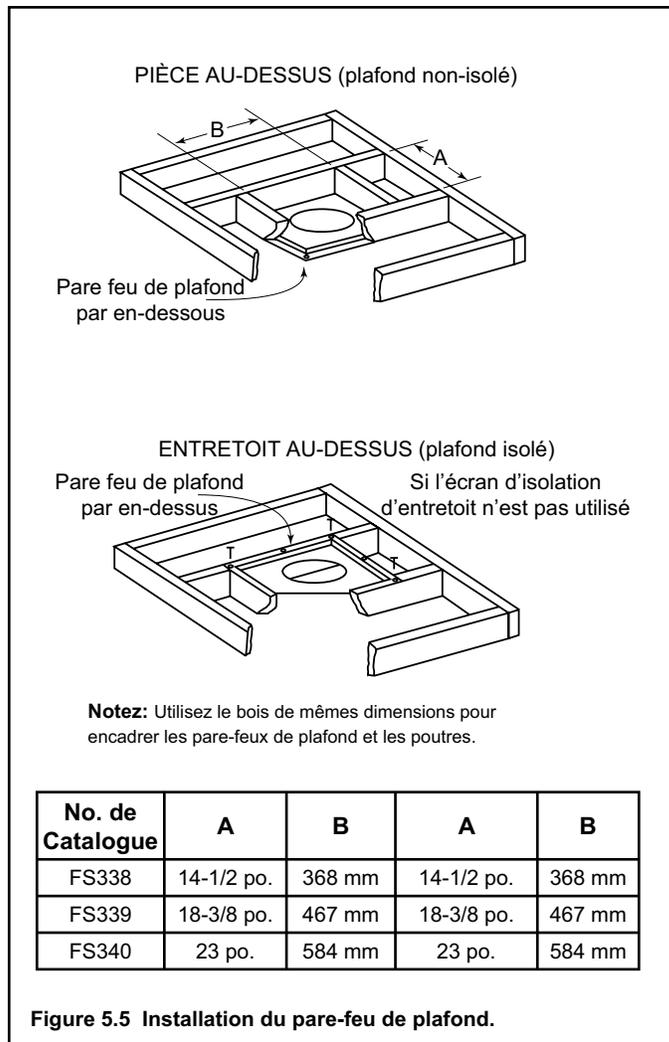
- Vous DEVEZ utiliser la cheminée décrite dans ce guide.
- AUCUN AUTRE composant de la cheminée ne peut pas être utilisé.

Pièces endommagées ou des composants de substitution peuvent nuire à la sécurité du fonctionnement.

D. Installation des pare-feux de plafond.

- Marquez et découpez une ouverture au plafond pour le pare-feu de plafond qui doit être utilisé. Voir Figure 5.5.
- Encadrez l'ouverture avec des pièces de bois de même dimensions que celles utilisées pour les poutres du plafond.
- Installez les pare-feux de plafond.

Notez: Les pare-feux de plafond DOIVENT être cloués au bas des poutres de plafond EXCEPTÉ la situation où l'espace au-dessus est non-isolé et l'écran d'isolation de l'entretoit n'est pas utilisé (voir Figure 5.5). Quand l'écran d'isolation d'entretoit est utilisé, les pare-feux de plafond peuvent se trouver au-dessus ou en-dessous des poutres d'un plafond non-isolé.



No. de Catalogue	A	B	A	B
FS338	14-1/2 po.	368 mm	14-1/2 po.	368 mm
FS339	18-3/8 po.	467 mm	18-3/8 po.	467 mm
FS340	23 po.	584 mm	23 po.	584 mm

Figure 5.5 Installation du pare-feu de plafond.

Notez: Vous devez assurer un support au conduit pendant la construction et vérifier qu'une charge accidentelle n'a pas délogé une section de cheminée du foyer ou d'un joint de la cheminée.

ATTENTION

- Des pare-feux de plafond doivent être utilisés au plafond et au plancher.
 - La construction de la châsse exige qu'un pare feu soit placé à chaque étage ou chaque 10 pi. (3.05 m) d'espace vide.
 - Utilisez le bois de même dimension que les poutres.
- Les pare-feux de plafond retiennent la propagation du feu et réduisent l'infiltration de l'air froid.

E. Installation d'écran d'isolation d'entretoit

An écran d'isolation doit être installé là où il y a une possibilité que l'isolation entrera en contact avec la cheminée fabriquée en usine.

- Pliez les languettes en haut de l'écran d'isolation d'entretoit vers l'intérieur. Ceci aidera à tenir la section de cheminée au centre de l'écran.
- Placez l'écran sur la section verticale de la cheminée là où elle traverse le pare-feu de plafond.
- Glissez l'écran vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête sur le pare-feu de plafond. Le pare-feu de plafond supportera l'écran d'isolation. Voyez les Figures 5.6 et 5.7.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- Ne placez PAS d'isolation ou d'autres combustibles: entre les pare-feux de plafond, entre la cheminée et l'écran d'isolation d'entretoit.
- Maintenez TOUJOURS les dégagements spécifiés autour de la cheminée et les pare-feux de plafond.
- Installez les pare-feux en suivant les instructions.

Défaut de garder l'isolation ou tout matériau loin de tuyau de la cheminée peut provoquer l'incendie.

F. Vérifiez l'assemblage de la cheminée

Continuez d'assembler les sections de la cheminée en passant par les pare-feux de plafond si nécessaire. Entre-temps, soyez conscient des limites concernant la hauteur et la longueur de la cheminée sans supports tel que décrit dans la Section 5.A. Normes concernant la cheminée

Vérifiez chaque section en tirant légèrement vers le haut pour s'assurer que les parties sont bien attachées avant d'installer les sections suivantes. Si elles sont attachées correctement, elles ne se détacheront pas durant ce test.

G. Mise en place de la cheminée

Quand les coudes de décalages et de retour sont attachés aux sections droites du tuyau, ils doivent être fixés avec des vis fournies* (extérieur seulement), en utilisant les avant-trous. Pour empêcher que les sections ne se détachent pas à cause de la gravité, les retours et les stabilisateurs de la cheminée ont des courroies pour attacher ces pièces aux solives et chevrons. Voir Figure 5.8.

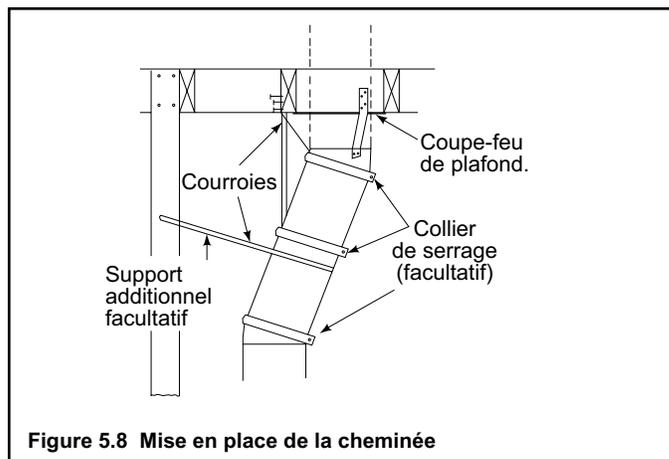
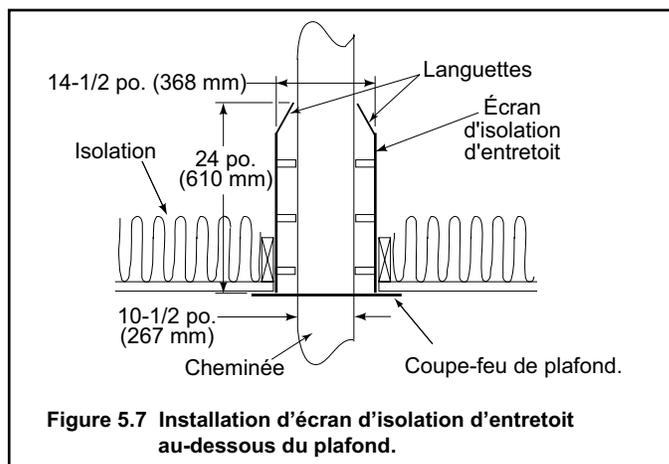
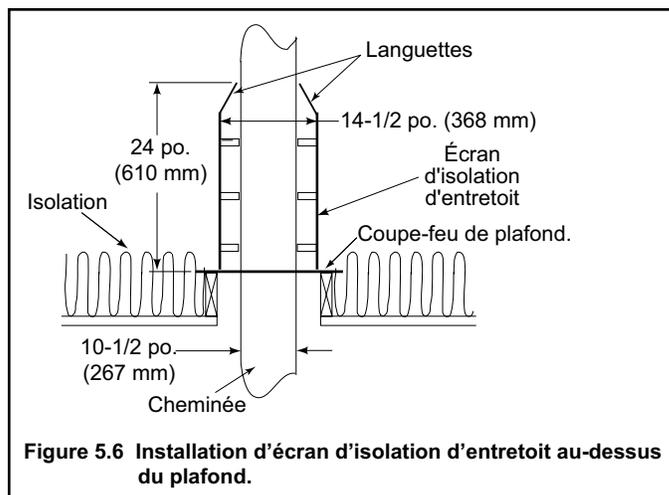
* ou des vis de tôle #6 ou #8 pas plus longues que 3/4 po. (19 mm).

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

- Fixez les décalages avec les vis (la longueur ne doit pas excéder 3/4 po./19 mm).
- Fixez les retours avec les courroies.
- Les sections droites de la cheminée peuvent être attachées aux poutres avec des vis (la longueur ne doit pas excéder 3/4 po./19 mm).

Assurez-vous que les sections de la cheminée ne se détachent pas et ne plient pas.



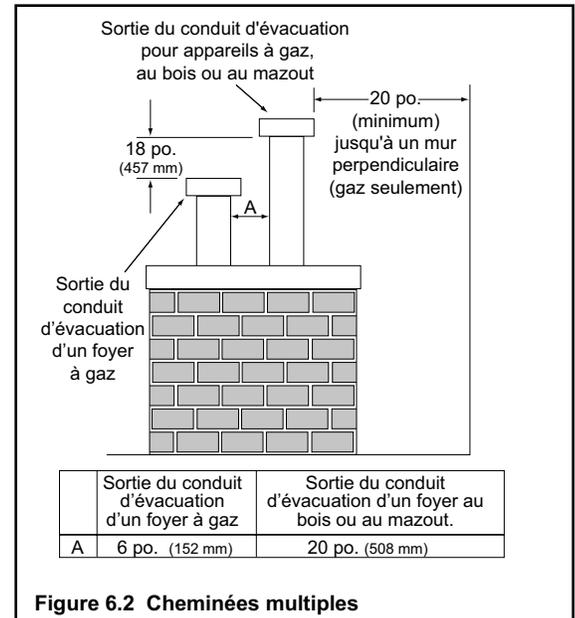
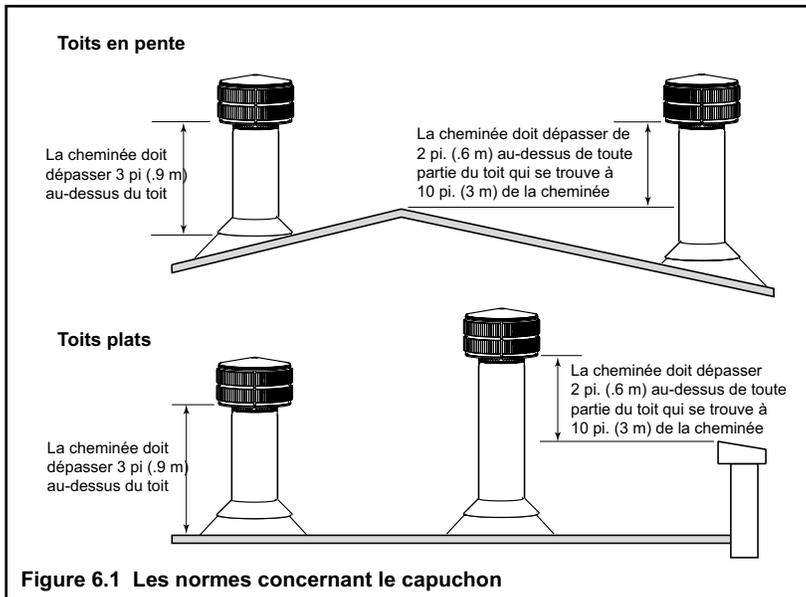
6

Finition de l'enclos

A. Capuchon de la cheminée

Normes concernant le chapeau de la cheminée (Voyez les Figures 6.1 et 6.2.)

- Vous devez utiliser un chapeau de cheminée approuvé et homologué pour ce foyer.
- Ne doit pas être placé là où il pourrait être bouché par la neige ou autre matériau.
- Doit se terminer à une hauteur d'au moins 3 pi. (.914 m) au-dessus du toit et au moins 2 pi. (610 mm) au-dessus de toutes les parties du toit à l'intérieur du périmètre de 10 pi. (3.05 m).
- Doit être placé loin des arbres et des autres structures.



Marquez le point de sortie sur le toit.

Localisez le point où la cheminée va sortir du toit en plombant vers le bas jusqu'au centre de la cheminée. Passez un clou à travers le toit pour marquer le centre. Voir Figure 6.3.

Découpez le trou dans le toit

Mesurez à partir d'un côté du clou et délimitez l'ouverture requise de 14-1/2 po. x 14-1/2 po. (368 mm x 368 mm) C'est la mesure à l'horizontale, la longueur utile peut être plus grande dépendamment de la pente du toit. Découpez et encadrez l'ouverture. Voyez le **Chapitre 25 du Code de Construction Uniforme** pour les détails d'encadrement du toit.

 **AVERTISSEMENT**

 **Risque d'incendie**

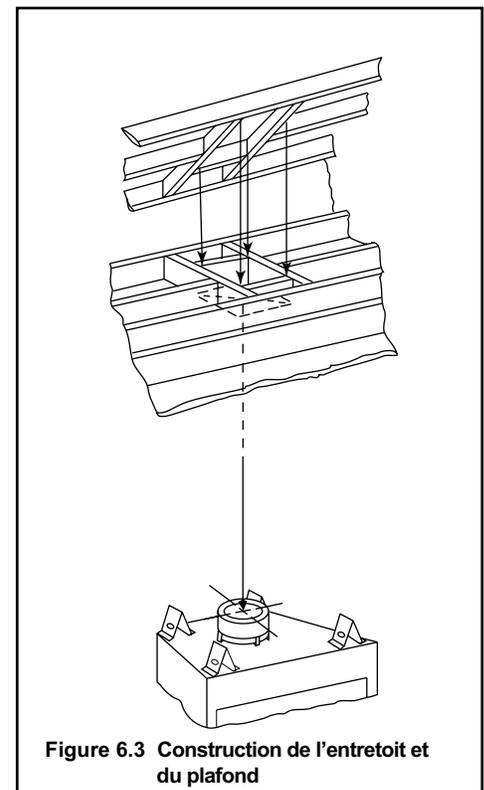
- Doit maintenir 2 po. (51 mm) de dégagement à l'isolation et aux autres matériaux combustibles.

Assemblez les sections de la cheminée à travers le toit.

Continuez d'ajouter des sections de la cheminée à travers l'ouverture dans le toit, en gardant un dégagement d'au moins 2 po. (51 mm) aux matériaux combustibles.

Installation de noquet du toit

Si vous avez besoin d'utiliser un noquet de toit, installez un noquet de toit approprié pour la pente du toit et installez le capuchon rond et la mitre en suivant les instructions attachées au capuchon.



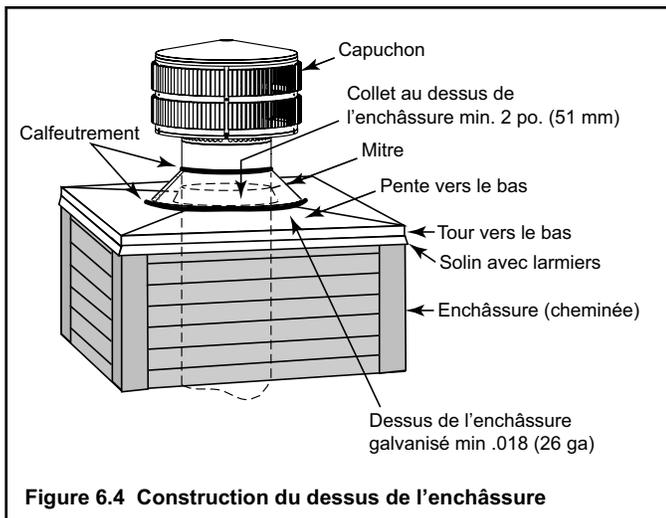
Installation de la trousse d'alimentation d'air extérieure (exigée au Canada):

Lorsque vous installez la trousse d'alimentation d'air extérieure, suivez les instructions fournies avec cet accessoire.

B. Dessus de l'enchâssure

Un dessus de l'enchâssure est nécessaire pour sceller le haut de la châsse autour du tuyau de la cheminée. Le dessus devrait inclure un rejéteau et un bord rabattu pour empêcher l'eau de couler dans la châsse. Prévoyez un espace de 1/8 po.(3 mm) autour du tuyau et pliez le haut vers le bas, loin de l'ouverture. Voir Figure 6.4.

- Tous les joints doivent être calfeutrés pour prévenir des fuites.
- Une châsse doit être munie d'un dessus de l'enchâssure. Des dessus de l'enchâssure sont disponible chez votre concessionnaire des produits Heat & Glo ou peuvent être construits sur place.
- Attachez le dessus de l'enchâssure à la châsse.



C. Installation du capuchon

Notez: Pour protéger de la corrosion les pièces exposées aux conditions météorologiques, le capuchon peut être peinturé avec de la peinture qui résiste à la rouille.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

- Le chevauchement minimum entre le capuchon et le tuyau DOIT être assuré ou le capuchon pourrait se détacher de la cheminée.

Le détachement du capuchon permettrait aux étincelles, aux braises et à la chaleur de se propager.

- Installez les sections de la cheminée jusqu'à l'enclos de la châsse. Si vous utilisez le capuchon rond TR344, la section la plus élevée du tuyau doit s'étendre à 6 po (152 mm) au-dessus du haut du collet de solin pour faciliter l'installation de la mitre et du capuchon. Voir Figure 6.5.

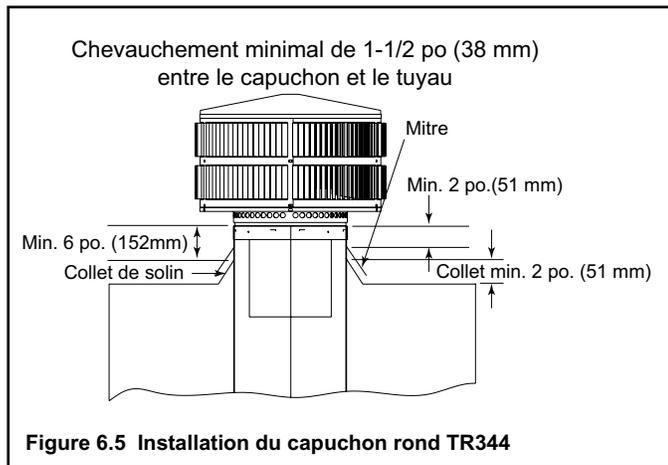


Figure 6.5 Installation du capuchon rond TR344

- Dans les installations qui utilisent le capuchon rond télescopique TR342, la section la plus élevée de la cheminée doit se trouver au-dessous du haut du dessus de l'enchâssure, mais pas plus que 14 1/2 po. (368 mm) au-dessous du haut du dessus de l'enchâssure. La cheminée et le capuchon doivent se chevaucher d'au moins 1-1/2 po. (38 mm). Voyez Figure 6.6.

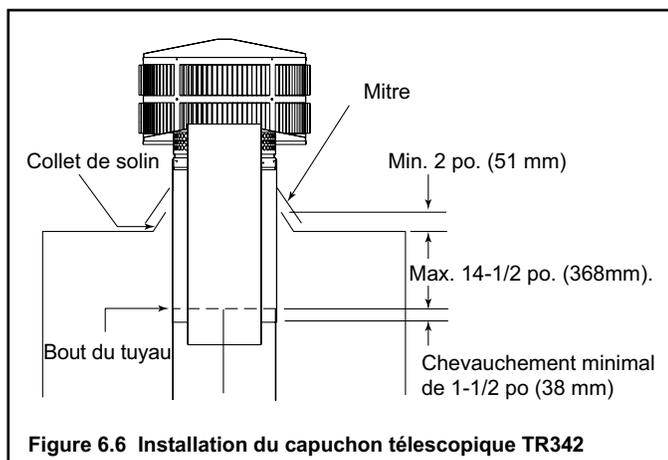


Figure 6.6 Installation du capuchon télescopique TR342

- Dans les installations qui utilisent le capuchon carré ST375, la dernière section de la cheminée doit se trouver à moins de 4 1/2 po. (114 mm) au-dessous du dessus de l'enchâssure. Voyez Figure 6.7.

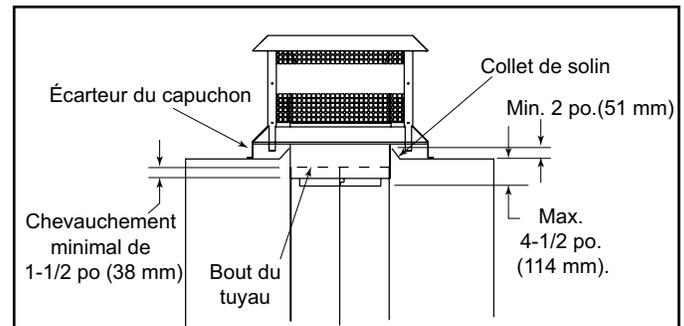


Figure 6.7 Installation du capuchon carré ST375

- Dans les installations qui utilisent le capuchon carré TS345/TS345P, la section la plus élevée de la cheminée doit se trouver à moins de 3 po. (76 mm) au-dessous du dessus de l'enchâssure. Voyez Figure 6.8

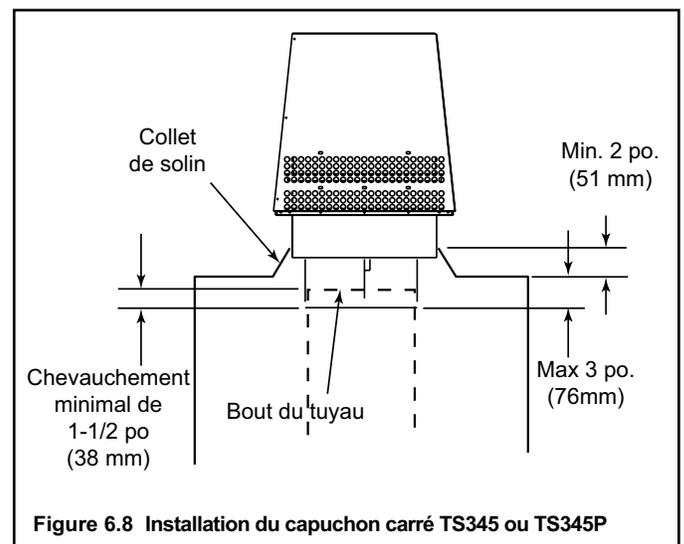


Figure 6.8 Installation du capuchon carré TS345 ou TS345P

- Dans les installations qui utilisent le capuchon TCT375 en terre cuite, la dernière section doit se trouver entre 7 po. (178 mm) au-dessous du dessus de l'enchâssure et 2 po. (51 mm) au-dessus. Voyez Figure 6.9.

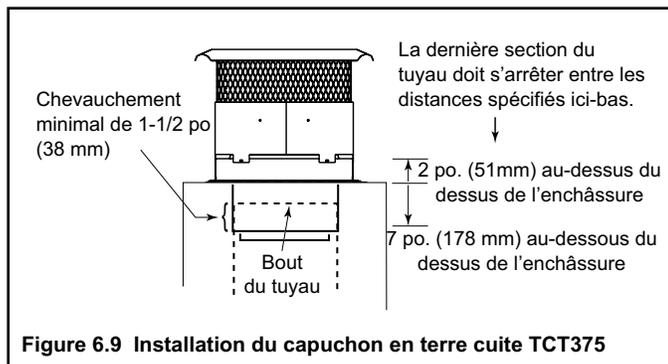


Figure 6.9 Installation du capuchon en terre cuite TCT375

- Pour l'installation de l'enchâssure, vous pouvez utiliser le capuchon rond TR344, le capuchon rond télescopique TR342, un capuchon carré ST375, TS345 ou TS345P ou le capuchon en terre cuite TCT375
- Pour les installations qui utilisent le capuchon de la série Cuivre Européen, voyez la Figure 6.10.
- Installez les capuchons en suivant les instructions fournies avec eux.

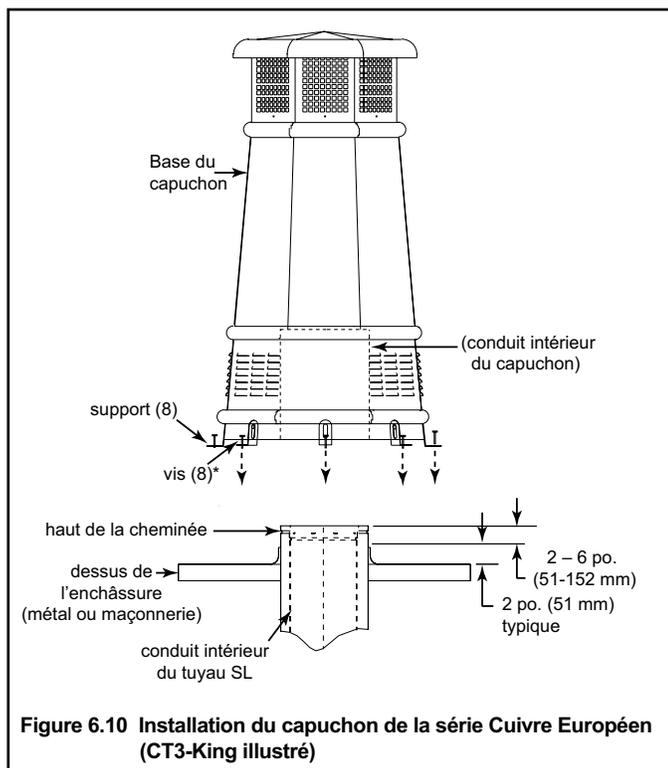


Figure 6.10 Installation du capuchon de la série Cuivre Européen (CT3-King illustré)

7

Accessoires

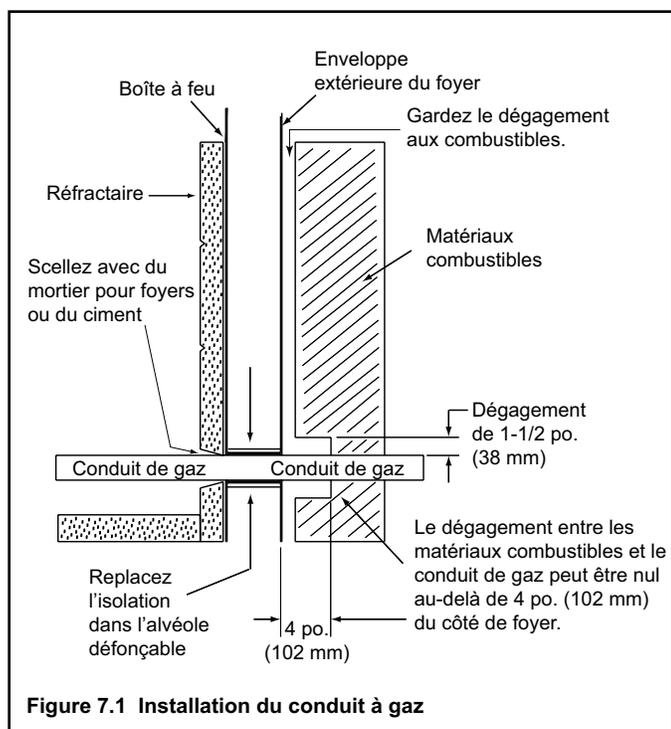
A. Dispositions relatives aux bûches à gaz et au briquet

Un allumeur pour bûches à gaz ou un ensemble décoratif des bûches peuvent être installés avec ce foyer.

- Le débit maximal est de 100,000 Btu/h.
- L'appareil à gaz décoratif doit être homologué conformément à la norme **ANSI Z21.60** Standard for Decorative Gas Appliances for Installation in Vented Fireplaces (Standard pour les appareils à gaz décoratifs pour l'installation dans des foyers ventilés)
- Doit être installé conformément au **National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1**.
- Un ensemble des bûches doit incorporer un mécanisme de fermeture d'alimentation en gaz.
- Le registre doit rester complètement ouvert lorsque l'ensemble des bûches est installé.

Il y a des alvéoles défonçables de deux côtés du foyer et dans les réfractaires pour un tuyau de 1/2 po. (13 mm).

- Nous vous recommandons de sceller le réfractaire autour du tuyau avec du mortier ou ciment pour foyers.
- Remplacez l'isolation de l'alvéole défonçable autour du tuyau.
- Gardez un dégagement de 1-1/2 po. (38 mm) autour du tuyau sur la longueur de 4 po. derrière le foyer.
- Voyez Figure 7.1.



⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'asphyxie

- Le registre doit être complètement ouvert lorsque l'ensemble des bûches est installé. Un feu de gaz émet de la fumée.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- Doit être utilisé seulement avec du bois ou avec un appareil au gaz décoratif.
- N'installez PAS des bûches à gaz non ventilées.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Risque d'explosion

Vérifiez si le foyer ou les composants n'ont pas été endommagés. Pièces endommagées peuvent nuire à la sécurité du fonctionnement.

- N'installez PAS des composants endommagés.
- N'installez PAS des composants incomplets.
- N'installez PAS des composants de substitution.

Signalez les composants brisés au concessionnaire.



A. Prolongement de l'âtre

Un prolongement de l'âtre doit être installé avec tous les foyers pour protéger le plancher combustible devant le foyer de la chaleur rayonnante et des étincelles.

Ce foyer a été testé et approuvé pour l'utilisation avec un prolongement de l'âtre isolé avec un matériau dont la résistance (R) a une valeur minimale de 1.16.

Pour substituer les matériaux utilisés dans les prolongements de l'âtre disponibles chez le fabricant et pour calculer les alternatives d'isolation utilisez le Tableau 1 et les formules suivantes:

- K = Conductivité thermique pour un pouce d'épaisseur. Plus la valeur de K est petite, plus la quantité de chaleur transférée par le matériau est petite.
- R = Résistance thermique pour un pouce d'épaisseur. Plus la valeur de R est grande, plus la quantité de chaleur transférée par le matériau est petite.
- Pour calculer l'épaisseur nécessaire du matériau de substitution, vous devez savoir la valeur de K pour le matériau et utiliser la formule suivante:

$$\frac{K_{alt.}}{0,43} \times 0,5 = \text{l'épaisseur du matériau alternatif}$$

Exemple: K de la brique = 5

$$\frac{5}{0,43} \times 0,5 = 5,81 \text{ po.}$$

Pour déterminer l'épaisseur nécessaire du matériau de substitution, et si vous connaissez les valeurs R pour les matériaux que vous voulez utiliser, additionnez les valeurs jusqu'à ce que le résultat soit égal ou supérieur à la valeur R requise pour votre installation.

Exemple: Valeur exigée de R = 1,16

Planche de ciment de 1 po. (R = 0,52) + 3 po. de brique (R = 0,60) + 1 po. de marbre (R = 0,07).

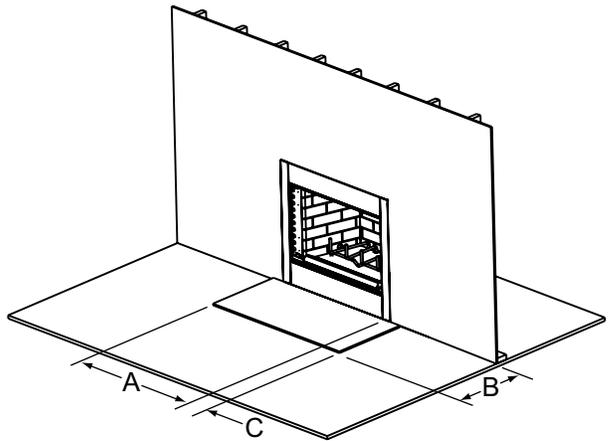
Valeur totale de R = 1,19

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

- Les bandes de métal pour l'âtre DOIVENT être installées.

Des étincelles ou des braises peuvent enflammer le plancher.



No. du modèle:		A	B	C
RH-36	po.	52	16	8
	mm	1321	406	203
RH-42	po.	66	20	12
	mm	1676	508	305

Figure 8.1 Dimensions de prolongement de l'âtre

Tableau 1

Alternatives d'isolation de prolongement de l'âtre, valeur de R = 1,16			
Matériau	k par pouce d'épaisseur	r par pouce d'épaisseur	Minimum épaisseur requis
Hearth & Home HX3, HX4	0,43	2,33	1/2 po.
USG Micore 300™	0,46	2,18	1/2 po.
Planche de ciment USG Durock™	1,92	0,52	2-1/4 po.
Mortier de ciment	5,0	0,20	5-7/8 po.
Brique standard	5,0	0,20	5-7/8 po.
Carreau en céramique	12,50	0,08	14-5/8 po.
Armstrong™ Privacy Guard Plus	0,46	2,18	1/2 po.
Marbre	14,3-20,0	0,07-0,05	16-5/8 po.-23-3/8 po.

⚠ AVERTISSEMENT

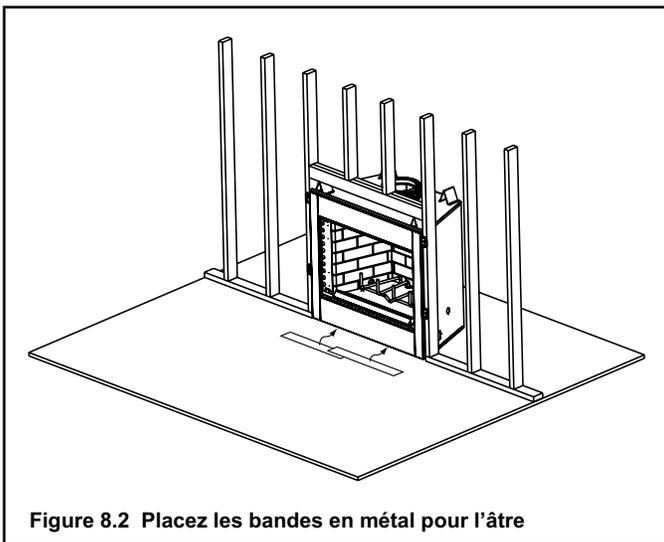
Risque d'incendie

- Les bandes de métal pour l'âtre DOIVENT être installées.

Des étincelles ou des braises peuvent enflammer le plancher.

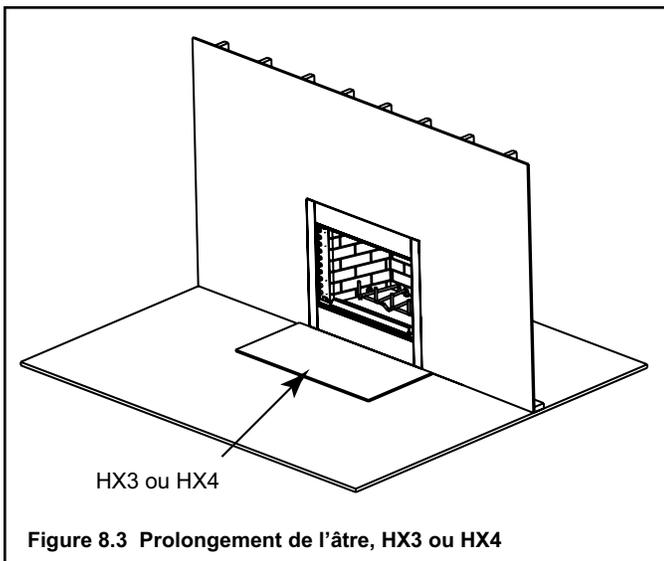
Bandes de métal pour l'âtre

Les bandes de métal pour l'âtre sont placées 2 po. (51 mm) au-dessous de la façade du foyer et doivent se prolonger 2 po. (51 mm) au delà du front et des côtés de l'ouverture. Les bandes de métal doivent se chevaucher d'au moins 1 po. (26 mm).



Prolongement de l'âtre

Si vous n'utilisez pas le prolongement de l'âtre HX3 ou HX4, reportez-vous à la Section A. et le Tableau 1 pour le matériau de substitution.



Le prolongement de l'âtre doit être recouvert des matériaux non combustibles comme illustré sur la Figure 8.4 et 8.5.

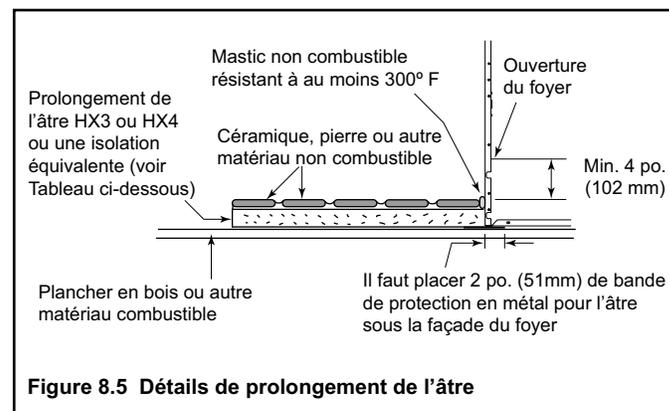
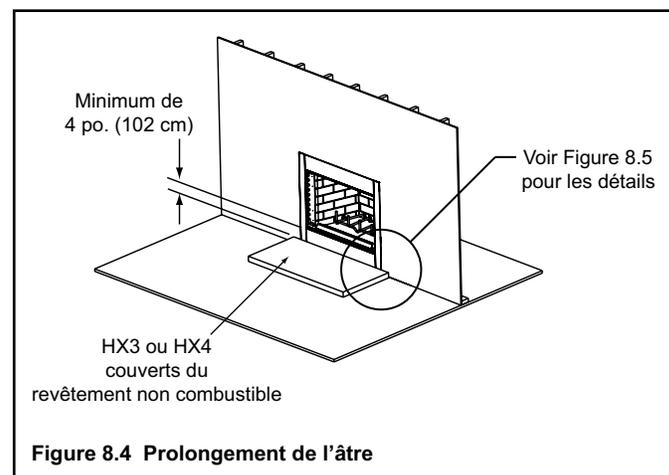
• Matériaux non combustibles

Matériaux qui ne peuvent pas s'enflammer ou brûler. Ce sont des matériaux faits d'acier, fer, brique, céramique, béton, ardoise, verre ou plâtres ou toute combinaison de ceux-ci.

Matériaux qui répondent aux normes ASTM E 136, "Méthode de test standard pour le comportement des matériaux dans un four électrique à tube vertical à une température de 750° C, devraient être considérés comme matériaux non-combustibles.

• Mastic non combustible:

Mastic qui ne peut pas s'enflammer ou brûler; Rutland, Inc. Mortier de foyer #63 (ou équivalent).



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

- Les prolongements de l'âtre doivent être installés exactement comme spécifié.

Des températures élevées ou des tisons chauds peuvent enflammer les matériaux combustibles dissimulés.

Construction surélevée de prolongement de l'âtre

Un prolongement de l'âtre surélevé qui est de niveau avec l'ouverture du foyer (Figure 8.6) ou moins que 4 po. (102 mm) au-dessous de l'ouverture du foyer (Figures 8.4 et 8.5), exige que le foyer soit installé sur une surface non combustible.

IMPORTANT! La forme du prolongement de l'âtre doit être déterminée avant l'installation du foyer.

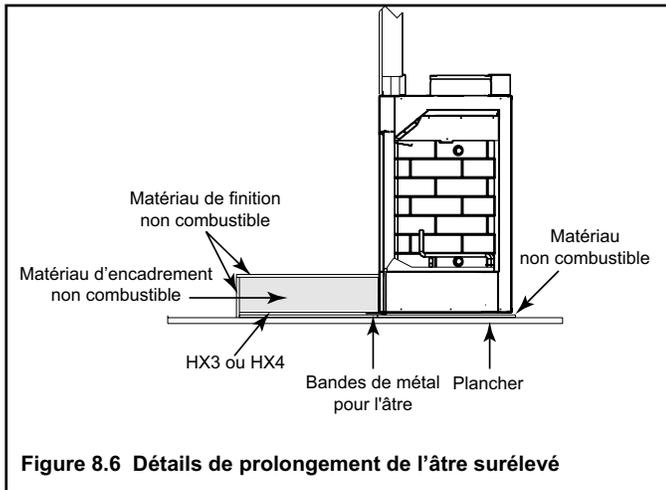


Figure 8.6 Détails de prolongement de l'âtre surélevé

Encadrement de prolongement de l'âtre surélevé

L'encadrement de l'âtre doit être construit avec des matériaux non combustibles (Figure 8.8) et placé sur HX3 ou HX4, ou matériau équivalent (Figure 8.7). Lorsque vous créez la plate-forme, prenez en considération l'épaisseur des matériaux de finition non combustibles (Figure 8.9).

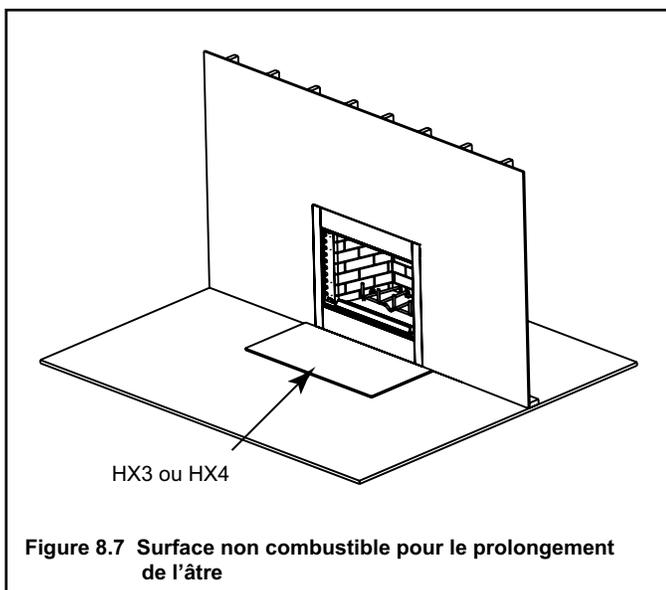


Figure 8.7 Surface non combustible pour le prolongement de l'âtre

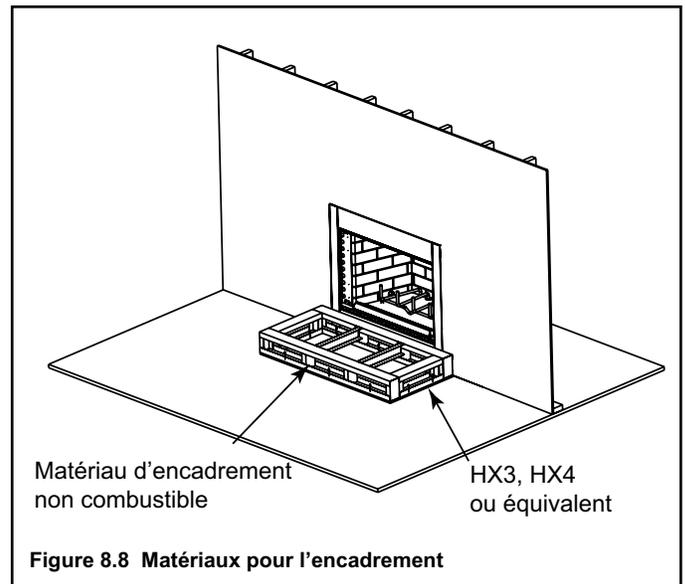


Figure 8.8 Matériaux pour l'encadrement

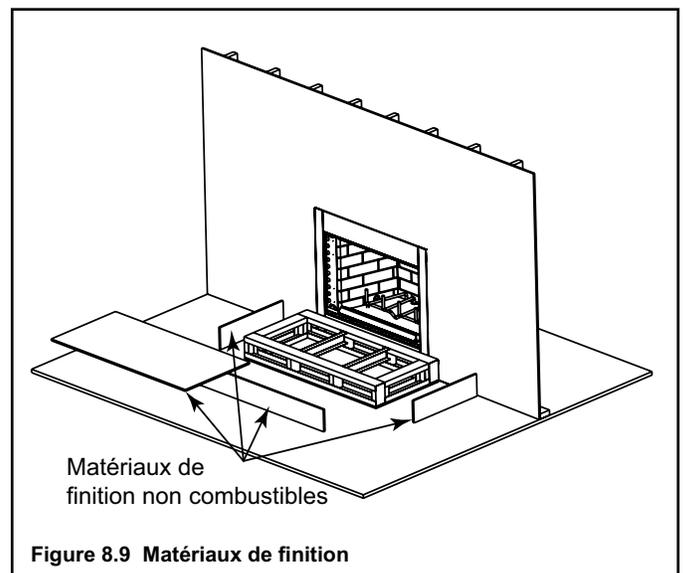


Figure 8.9 Matériaux de finition

Mastic non combustible

Après l'assemblage de l'encadrement et le montage des matériaux de revêtement sur l'encadrement, une goutte de mastic non combustible doit être utilisée pour fermer toutes les brèches en haut et sur les côtés de l'âtre du foyer. Ceci préviendra des courants d'air froids et empêchera les étincelles de tomber entre le foyer et le prolongement de l'âtre.

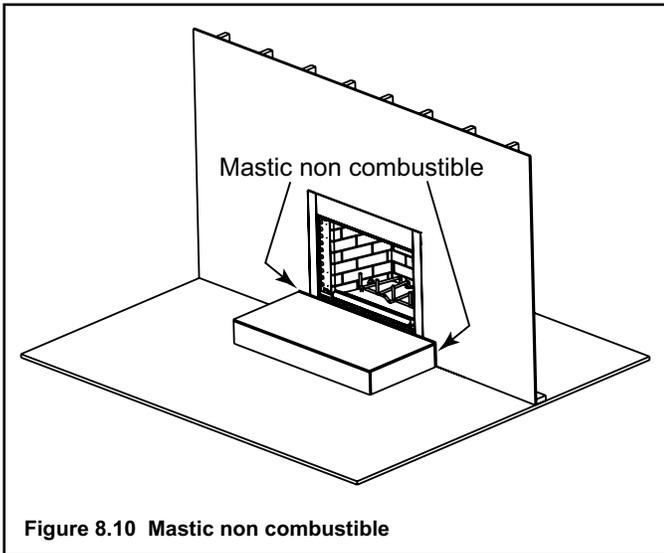
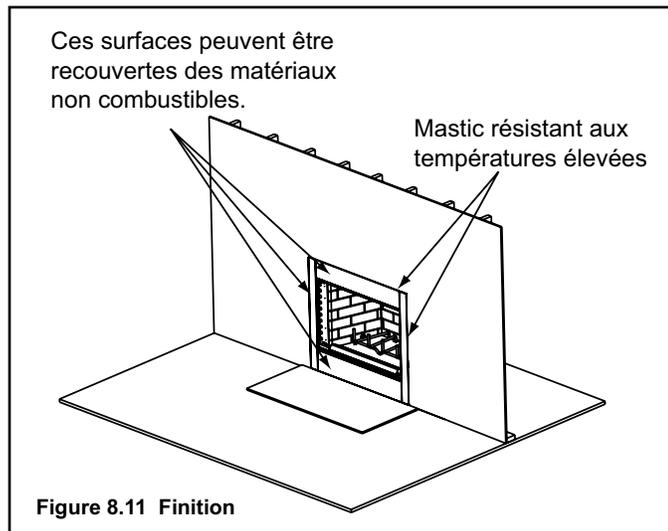


Figure 8.10 Mastic non combustible

B. Matériau de parement

Après l'assemblage de l'encadrement et le montage des matériaux de revêtement (cloison sèche) sur l'encadrement, une goutte de mastic non combustible doit être utilisée pour fermer toutes les brèches en haut et sur les côtés entre le foyer et le revêtement pour empêcher les fuites d'air froid. Des ouvertures plus grandes peuvent être reliées avec un joint en fibre de verre.

La façade du foyer en métal peut être recouverte des matériaux non-combustibles.



C. Matériau de finition

• Matériaux non combustibles

Matériaux qui ne peuvent pas s'enflammer ou brûler. Ce sont des matériaux faits d'acier, fer, brique, céramique, béton, ardoise, verre ou plâtres ou toute combinaison de ceux-ci.

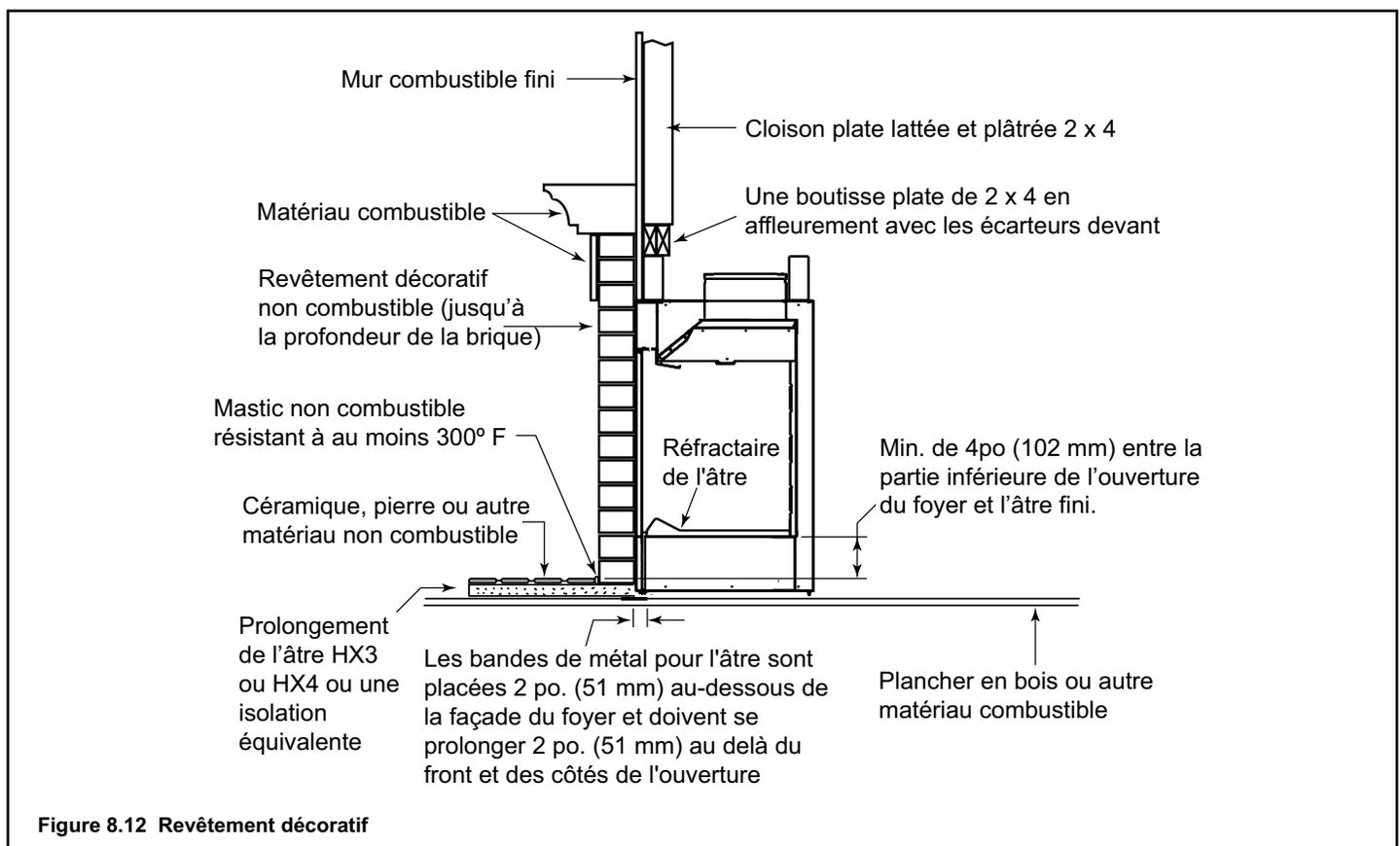
Matériaux qui répondent aux normes ASTM E 136, "Méthode de test standard pour le comportement des matériaux dans un four électrique à tube vertical à une température de 750° C, devraient être considérés comme matériaux non-combustibles.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Finissez tous les bords et devantures conformément aux directives et aux instructions relatives aux dégagements spécifiées dans ce guide.

- La façade du foyer en métal peut seulement être recouverte des matériaux non-combustibles.
- Assurez-vous que les matériaux combustibles ne dépassent PAS sur la façade du foyer.
- Installez les matériaux combustibles en respectant les dégagements aux bords supérieurs avant et sur les côtés.
- Scellez les joints entre le mur fini et le haut ainsi que les côtés du foyer avec un mastic résistant à 300° F au minimum.



• **Matériaux combustibles**

Matériaux en bois ou ayant une surface recouverte de bois, papier pressé, fibres végétaux, plastiques, ou tout autre matériau qui peut s'enflammer et brûler, ignifugé ou pas, couvert de maçonnerie ou pas, devraient être considérés comme matériaux combustibles.

• **Mastic non combustible**

Des mastic qui ne peuvent pas s'enflammer ou brûler; Rutland, Inc. Mortier pour foyer #63 (ou équivalent).

D. Projections du manteau

Un manteau combustible peut être placé pas plus bas que 12 po. (305 mm) au-dessus de l'ouverture du foyer. Le manteau combustible peut avoir l'épaisseur de maximum 12 po. (305 mm). Les pièces de garniture combustibles qui dépassent de la façade du foyer, mais pas plus que de 1-1/2 po. (38 mm), peuvent être placées à une distance d'au moins 6 po. (152 mm) du haut de l'ouverture du foyer. Voyez Figure 8.13. La garniture combustible ne doit pas couvrir les surfaces en métal noir sur le foyer. Le dégagement à ce manteau est conforme à la **Section 7-3.3.3 de ANSI/NFPA211**

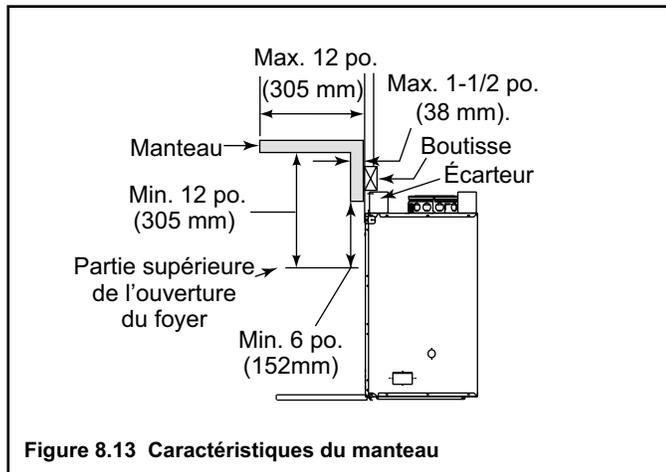


Figure 8.13 Caractéristiques du manteau

E. Parois et châssis

Les parois adjacents combustibles doivent être placés à une distance d'au moins 12 po (305 mm) de l'ouverture du foyer. Si vous utilisez un châssis décoratif construit avec des matériaux combustibles, il doit être placé à l'intérieur de zone ombragée illustrée sur la Figure 8.14. De petits murets sont aussi acceptables s'ils se trouvent dans la zone ombragée.

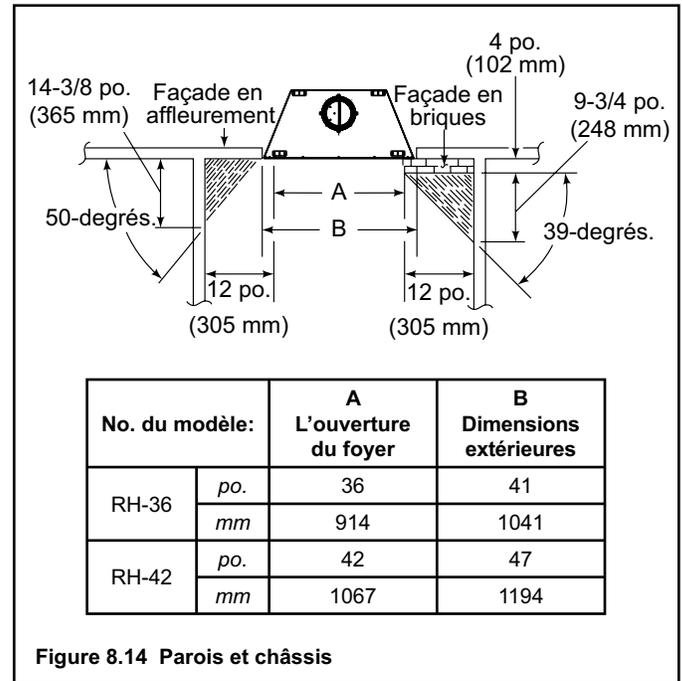


Figure 8.14 Parois et châssis

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Finissez tous les bords et devantures conformément aux directives et aux instructions relatives aux dégagements spécifiées dans ce guide.

- La façade du foyer en métal peut seulement être recouverte des matériaux non-combustibles.
- Assurez-vous que les matériaux combustibles ne dépassent PAS sur la façade du foyer.
- Installez les matériaux combustibles en respectant les dégagements aux bords supérieurs avant et sur les côtés.
- Scellez les joints entre le mur fini et le haut ainsi que les côtés du foyer avec un mastic résistant à 300° F au minimum.

F. Portes vitrées

Ce foyer a été testé et homologué pour être utilisé avec les portes tel que spécifié dans la Section 12.B. Les composants du foyer Pour les instructions d'installation, veuillez vous reporter au guide expédié avec chaque ensemble des portes.

9

Instructions d'opération

 **⚠ AVERTISSEMENT**

Risque d'incendie

- Ne faites pas fonctionner l'appareil avant de lire les instructions d'opération.

 Une mise en marche incorrecte pourrait provoquer un incendie.

 **⚠ AVERTISSEMENT**

CHAUD! NE TOUCHEZ PAS. RISQUE DE BRÛLURES GRAVES. VOS VÊTEMENTS POURRAIENT PRENDRE FEU

 Le verre et les autres surfaces deviennent chauds pendant l'utilisation et refroidissent ensuite

- Tenez les enfants éloignés
- **SURVEILLEZ ÉTROITEMENT** les enfants qui sont dans la pièce ou se situe l'appareil.
- Les enfants et adultes devraient être alertés des dangers que représentent les surfaces à températures élevées
- Ne faites **PAS** fonctionner cet appareil si les gardes de protection ont été enlevées.
- Gardez les tentures, vêtements, meubles et autres matériaux inflammables à une distance sécuritaire.

A. Informations générales

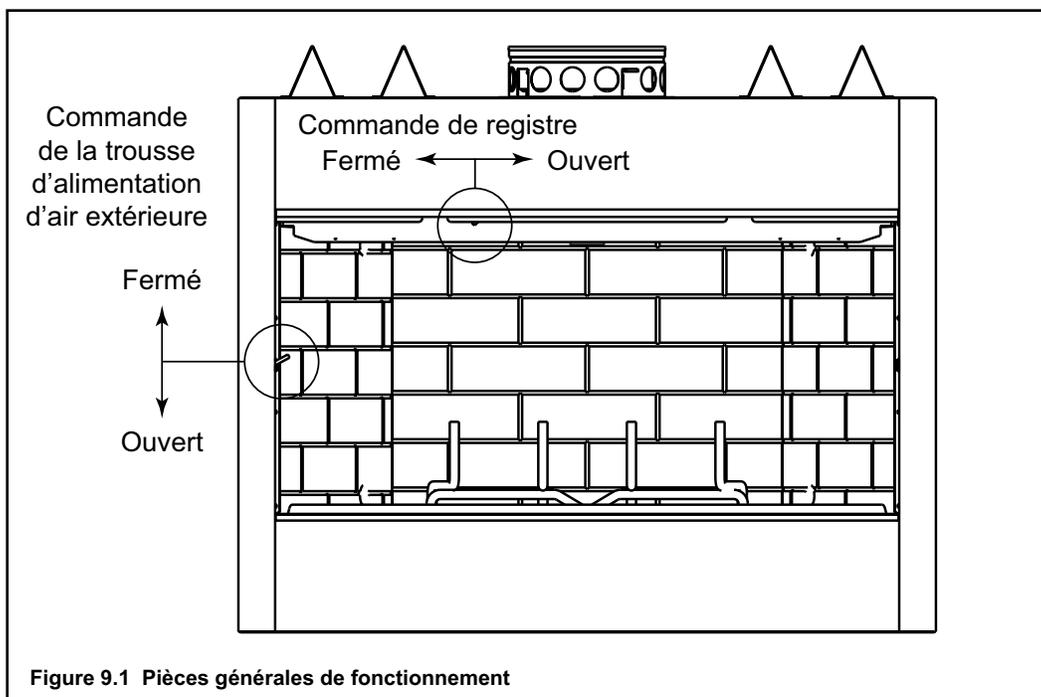
Les foyers, tout comme d'autres appareils au bois, ont été utilisés de façon sécuritaire pendant des années. D'après nos expériences, la plupart des problèmes sont causés par une installation et une utilisation inappropriées. Soyez sûrs que l'installation et l'utilisation du foyer est conforme à ces instructions.

Il est très important que le feu soit supervisé quand le foyer est utilisé. Il est aussi recommandé d'effectuer une inspection annuelle du foyer pour vérifier si les conduits ont besoins d'être nettoyés, ou si, comme c'est le cas pour n'importe quel appareil, des réparations mineures sont nécessaires pour garder l'appareil dans la meilleure condition possible.

 **⚠ AVERTISSEMENT**

Risque d'incendie

- Doit être utilisé seulement avec du bois ou avec un appareil au gaz décoratif.
- N'installez pas des bûches au gaz non ventilées.



B. Air extérieur

Il faut une source d'air (oxygène) pour la combustion. L'air qui est consommé par le foyer doit être remplacé en passant par les fissures autour des fenêtres, au-dessous de portes, etc.. La plupart des maisons construites récemment ou des maisons équipées des portes et des fenêtres étanches sont relativement étanches à l'air. Dans ce cas, on doit fournir une source d'air extérieure pour alimenter la combustion avec de l'air provenant de l'extérieur de la maison.

La trousse d'alimentation d'air extérieure est intégrée avec ce foyer et son utilisation est requise pour minimiser les effets de la pression négative à l'intérieur de la structure. Nous recommandons que vous utilisiez les conduits les plus courts pour optimiser le rendement de la trousse d'alimentation d'air extérieure. La gaine du tuyau de la trousse d'alimentation devrait être placée au moins 4 pi. (1.22 m) au-dessus du niveau de sol, de manière à ne pas laisser la neige, les feuilles, etc.. d'obstruer l'entrée. Une hauteur d'au moins 3 pi. (.91 m) doit séparer la partie la plus haute de la cheminée et l'entrée extérieure d'air de combustion.

Ce foyer fonctionnera correctement seulement s'il y a une ventilation adéquate pour assurer un tirage approprié au foyer.

Voyez Figure 9.1 pour l'emplacement et l'utilisation.

ATTENTION

Le poignet de contrôle d'alimentation d'air extérieur est CHAUD Faites les ajustements avant d'allumer le feu.

ATTENTION

Des quantités considérables d'air froid peuvent s'infiltrer à travers le conduit ou les autres composants du système. Pour empêcher ceci, vérifiez les fuites de lumière avec une lampe à poche et scellez les endroits avec du ruban adhésif et/ou l'isolant.

C. Dégagez l'espace autour du foyer

Des matériaux combustibles ne devraient pas être entreposés sur le prolongement de l'âtre. Le mobilier de la pièce tel que les draps, les rideaux, les chaises et d'autres objets combustibles doivent être placés au moins 4 pi. (1.22 m) de la façade ouverte du foyer.

D. Régulateur de tirage

Le régulateur de tirage doit être complètement ouvert, et pour ce faire on doit pousser le poignet dans la direction du haut du foyer. Avant d'allumer le feu, vérifiez le en regardant vers le haut de l'intérieur du foyer. Utilisez toujours le foyer avec le régulateur de tirage complètement ouvert. Veuillez noter: Les courants descendants, les obstructions. les combustibles endommagés ou de mauvaise qualité (humides) peuvent causer de la fumée.

Voyez Figure 9.1 pour l'emplacement et l'utilisation.

 **AVERTISSEMENT**

Risque d'asphyxie
Risque d'incendie

- Ouvrez le registre pour faire fonctionner le foyer.

Le registre fermé provoquera le surchauffage du foyer et nuira à la ventilation des gaz de combustion.

E. Grille par-feu

Une grille pare-feu est toujours fournie pour contrôler les étincelles. Elle doit être fermée lorsque le foyer est utilisé. Les portes vitrées et les grilles pare-feu ne doivent pas être utilisés pour tenir le matériaux brûlants à l'intérieur du foyer. On doit utiliser seulement les portes vitrées qui ont été testées et homologuées spécifiquement pour le modèle du foyer particulier. Les grilles devraient être fermées quand les portes vitrées sont fermées.

 **AVERTISSEMENT**

Risque d'incendie

- Fermez la grille pare feu lorsque le foyer est allumé
- N'utilisez pas les portes vitrées et les grilles pare-feu pour garder les matériaux brûlants à l'intérieur du foyer.

La grille pare feu aide à contrôler les étincelles. La vitre peut casser ou le matériau qui brûle peut rouler à l'extérieur

F. Portes vitrées

Le foyer équipé des portes vitrées fonctionne avec le plus d'efficacité lorsque les portes sont ouvertes. Quand les portes sont ouvertes, la grille devrait être fermée. On ne doit utiliser que les portes Hearth & Home Technologies. Voyez Figure 9.2 pour l'utilisation appropriée des portes vitrées.

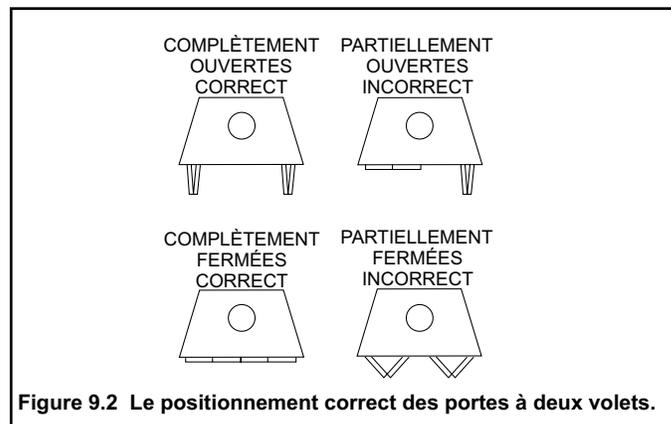


Figure 9.2 Le positionnement correct des portes à deux volets.

 **AVERTISSEMENT**

Risque d'incendie
Risque de fumée

- Les portes doivent être complètement ouvertes ou complètement fermées quand le foyer est allumé.

Des portes partiellement ouvertes peuvent aspirer de la fumée, des flammes ou de la chaleur de l'intérieur du foyer.

G. Grille

La grille intégrale installée à l'usine doit être utilisée pour empêcher les bûches de tomber à l'extérieur du foyer ouvert et pour laisser passer l'air entre les bûches brûlantes. Il est important de garder le feu loin de l'âtre et de laisser les cendres s'accumuler sous le feu, en créant ainsi une couche de protection additionnelle contre la chaleur.

	⚠ AVERTISSEMENT
	Risque d'incendie
	<ul style="list-style-type: none">• N'utilisez que la grille intégrale installée à l'usine.
	Peut provoquer le surchauffage.

H. Bois

Bois de chauffage

Le rendement de votre foyer dépend de la qualité du bois que vous utilisez. Le bois sec, peu importe l'espèce, contient approximativement 8,000 Btu par livre, et le bois dur a une plus grande densité que le bois tendre. Un morceau de bois dur contiendra autour de 60% Btu plus qu'un morceau de bois tendre de grandeur égale. Le bois de chauffage se vend habituellement à la corde (128 pi. cubes) Une corde de bois de chêne sec (bois dur) contient autour de 60% de plus d'énergie potentielle qu'une corde de bois de pin sec (bois tendre)

Les exemples de bois tendre incluent le douglas vert, le pin, l'épinette, le cèdre, le peuplier, le peuplier tremble et l'aune. Le bois tendre sèche en moins de temps, brûle plus vite et s'allume plus facilement que le bois dur.

Les exemples de bois dur incluent le chêne, l'érable, le pommier et le bouleau. Le bois dur a besoin de plus de temps pour sécher, brûle plus lentement et habituellement s'allume avec plus de difficulté que le bois tendre.

Le meilleur bois pour chauffage est une combinaison de bois dur et bois tendre. Allumez le feu avec du bois tendre, le feu dégagera vite de la chaleur qui réchauffera le foyer jusqu'à sa température de fonctionnement normale. On peut alors ajouter du bois dur pour obtenir une chaleur constante et pour que le feu brûle plus longtemps.

Humidité

Peu importe l'espèce de bois que vous brûlez, le plus important variable affectant le fonctionnement de votre foyer est la quantité de l'humidité dans le bois. La majorité des problèmes rencontrés par les propriétaires d'un foyer est causée par la tentative de brûler du bois humide et non-séché.

Le bois fraîchement coupé peut contenir autant d'eau que de bois, ce qui équivaut à une teneur en humidité d'environ 50%. Imaginez un seau de bois qui pèse environ huit livres. Remplissez le avec un gallon d'eau, mettez le dans le foyer et essayez de le brûler. Ceci semble ridicule, mais c'est exactement ce que vous faites si vous essayez de brûler du bois mal séché.

Séchage

Du bois sec est rien d'autre que du bois coupé, scié et séché à l'air jusqu'à ce que la teneur en humidité oscille autour de 20%. Le temps nécessaire pour sécher le bois varie d'environ neuf mois pour le bois tendre jusqu'à aussi long que dix-huit mois pour le bois dur. La clé du séchage est de s'assurer que le bois a été coupé de façon à exposer l'intérieur humide et d'augmenter la surface de chaque morceau. Un arbre qui a été coupé il y a un an et n'a pas été fendu a probablement une aussi haute teneur en humidité que lorsqu'il a été coupé.

Les conseils suivants garantiront que le bois va être séché de façon appropriée:

- Empilez le bois pour permettre à l'air de circuler librement autour et à travers de la pile de bois.
- Élevez la pile de bois au dessus du sol pour permettre la circulation d'air en-dessous.
- Plus les morceaux sont petits, plus le bois sèche vite. Tous les morceaux avec un diamètre de 6 po. (152 mm) ou plus devraient être fendus.
- Couvrez le haut de la pile pour la protéger de la pluie et de la neige. Évitez de couvrir complètement les côtés et les extrémités. En faisant ceci vous pourriez emprisonner l'humidité du sol et gêner la circulation d'air.

La tentative de brûler du bois mal séché et humide cause deux problèmes: Premièrement, vous obtiendrez moins de chaleur en brûlant du bois humide parce qu'il faut de l'énergie, sous forme de chaleur, pour évaporer l'eau emprisonnée à l'intérieur. C'est un gaspillage d'énergie qui aurait pu servir à chauffer votre maison. Deuxièmement, l'humidité s'évapore sous forme de vapeur d'eau qui refroidit votre foyer et votre cheminée. En combinaison avec le goudron et d'autres vapeurs organiques causées par le bois qui brûle, elle formera de la créosote qui se condense dans le foyer et la cheminée relativement froids.

	⚠ AVERTISSEMENT
	Risque d'incendie
	<ul style="list-style-type: none">• Ne brûlez PAS du bois vert ou humide.• Gardez le bois dans un lieu sec.• Entreposez le bois de façon à ce que les deux extrémités soient exposées à l'air.
	Le bois mal séché et humide peut causer l'accumulation de la créosote.

	⚠ AVERTISSEMENT
	Risque d'incendie
	N'entreposez pas le bois:
	<ul style="list-style-type: none">• Plus près du foyer que les dégagements requis aux combustibles.• À l'intérieur de l'espace nécessaire pour charger ou enlever les cendres.

I. Allumage du feu

Vérifiez le régulateur de tirage pour être certain qu'il est complètement ouvert. Mettez du papier froissé ou plié sous la grille du foyer. Éparpillez du bois d'allumage ou des petits morceaux de bois pour former une couche au-dessus du papier.

Les feux doivent être placés sur la grille du foyer, pour éviter que les morceaux du combustible brûlants ne tombent à l'extérieur de l'ouverture du foyer.

Allumez le papier et ajoutez des petits morceaux de bois pour créer une chaude couche de braises.

Après avoir allumé les braises, quand les petits morceaux de bois brûlent vite, ajoutez un minimum de trois morceaux de bois de chauffage de taille moyenne fendus et placez le bois de manière à permettre à l'air et aux flammes de pénétrer à l'intérieur.

Notez: Lorsque vous allumez le foyer pour la première fois, il peut s'avérer nécessaire de réchauffer le conduit pour améliorer le tirage. Ceci peut être fait en tenant un morceau de papier allumé sous le régulateur de tirage pendant quelques secondes. Ceci permettra de réduire la quantité de la fumée émise pendant l'allumage.

Notez: Les premiers trois ou quatre feux devraient être de taille moyenne pour permettre aux huiles et aux liants de brûler et à la peinture du réfractaire de durcir. Vous pouvez remarquer une odeur industrielle dégagée par les quelques premiers feux. Ceci est considéré comme étant normal.

ATTENTION

Des odeurs et de la fumée seront émises pendant la période de fonctionnement initial.

- Durcissement de la peinture à haute température.
 - Ouvrez les fenêtres pour améliorer la circulation d'air.
- Les odeurs peuvent irriter les personnes sensibles.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Matériaux combustibles, essence et autre gaz et liquides inflammables doivent être gardés loin du foyer.

- N'entrez PAS des matériaux inflammables dans la proximité du foyer.
- N'utilisez PAS d'essence, de kérosène, de pétrole lampant, d'allume-feu ou d'autres liquides similaires pour allumer ou garder le feu dans ce foyer.
- Gardez tous les liquides de ce type loin du foyer lorsqu'il est utilisé.

Matériaux combustibles peuvent s'enflammer.

10

Dépannage

Ce foyer fonctionnera correctement seulement s'il y a une ventilation adéquate pour assurer un tirage approprié au foyer. Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité pour le mauvais fonctionnement du foyer causé par le tirage inadéquat du aux conditions environnementales, des courants descendants, une construction étanche de la structure, ou des appareils à reprise d'air qui peuvent créer une pression d'air négative à l'intérieur de la structure ou le foyer est placé.

A. Comprendre les problèmes d'évacuation

S'il y a un dégagement de la fumée du foyer quand les portes sont ouvertes et la hauteur de la cheminée, la grandeur du conduit et la configuration répondent aux exigences de l'installation, il'y a soit une fuite dans le conduit, un bouchon dans le conduit ou on est en présence d'une

condition qui fait que la fumée du foyer est aspirée à l'intérieur de la maison. Pour trouver la solution au problème du dégagement de la fumée, il est essentiel de comprendre et différencier entre les conditions qui peuvent causer ce genre de problème.

- Fuite dans le conduit
Cherchez des joints mal connectés ou un joint de conduit endommagé dans la cheminée. De telles fuites réduisent le tirage (l'air sera aspiré dans les fuites au lieu de passer par le foyer). En conséquence, il peut s'avérer difficile d'allumer le foyer et les feux peuvent produire beaucoup de fumée qui peut se propager si le tirage est influencé par d'autres conditions négatives.
- Bouchon dans le conduit
Le régulateur de tirage devrait être ouvert.

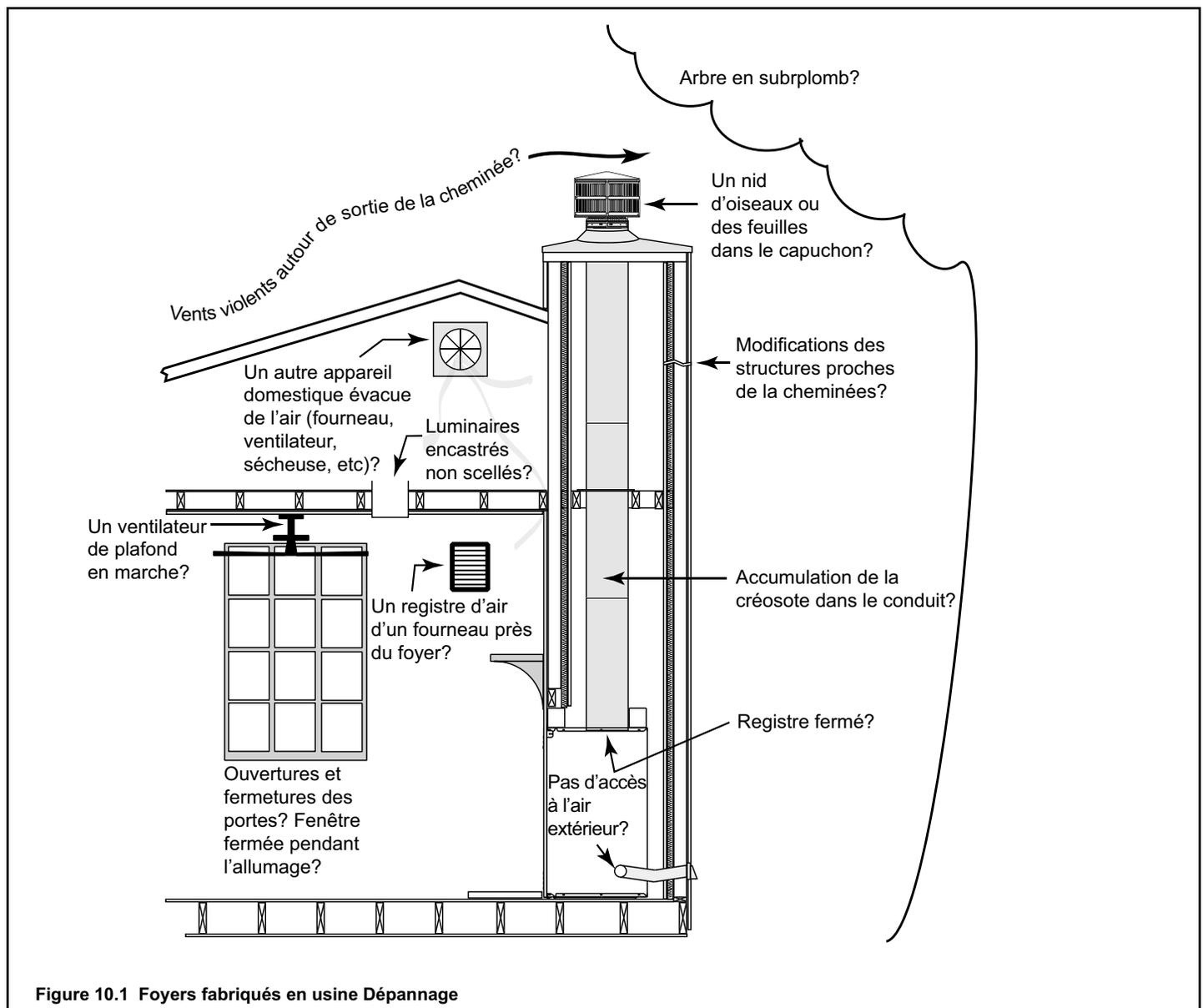


Figure 10.1 Foyers fabriqués en usine Dépannage

B. Diagnostique et solution des problèmes

Je n'arrive pas à allumer un bon feu. Qu'est-ce que je fais de pas correct?

Foire aux questions	Causes possibles du problème	Solutions
Est-ce que le régulateur est ouvert?	Pas de tirage	Ouvrez le régulateur.
Est-ce qu'il y a assez de papier pour commencer le feu?	Pas assez de chaleur pour allumer le bois d'allumage	Utilisez plus de papier
Est-ce qu'il y a assez de bois d'allumage? Est-ce que les bois est sec?	Pas assez de chaleur pour allumer le bois	Utilisez plus de bois d'allumage
Est-ce qu'il y a assez ou trop de bois? Est-ce qu'il y'en a trop? Est-ce qu'il est sec?	Pas assez de chaleur pour établir le tirage.	Utilisez de petits morceaux de bois fendus bien secs (fendus, couvert en haut pendant au moins 6 mois, de préférence pendant une année).
	Passage d'air insuffisant	
	Surface trop petite	
	Température d'allumage élevée à cause de haute teneur en humidité	
Est-ce qu'il y a assez d'espace entre les morceaux de bois?	Quantité insuffisante d'air de combustion et surface exposée trop petite	Ajustez les morceaux de bois pour améliorer la circulation d'air.
Est-ce que la cheminée a été réchauffée?	Une cheminée froide et exposée produira un courant d'air ascendant.	Utilisez un morceau de journal allumé en le mettant près de l'ouverture du conduit pour initier le mouvement vers le haut.
Est-ce qu'il y a de la fumée dans la maison?	Régulateur fermé.	Vérifiez le régulateur, faites inspecter la cheminée si elle fonctionnait bien auparavant, réchauffez la cheminée, fermez les appareils à l'air de reprise et ouvrez légèrement les fenêtres.
	Obstruction dans la cheminée	
	Courant descendant à cause de la température de la cheminée ou à cause de la pression négative dans la maison.	
Est-ce que le bois ne s'allume pas?	L'état, la quantité, la disposition du bois	Utilisez plus de bois sec et bien disposé
Est-ce que le bois d'allumage s'allume mais pas le bois?	Quantité de bois d'allumage	Utilisez plus de bois d'allumage, utilisez des morceaux plus petits et plus secs.
	État du bois.	
Est-ce que le bois s'allume mais ne brûle pas bien?	État du bois.	Utilisez une quantité suffisante de bois sec, fermez les ventilateurs et ouvrez légèrement les fenêtres. Effectuez le test simplifié de la pression dans la maison.
	Problème avec le tirage	

Je n'obtiens pas assez/du tout de chaleur. Comment puis-je y remédier?

Foire aux questions	Causes possibles du problème	Solutions
Quelle est la quantité de bois utilisé?	Pas assez de bois	Faites de feux plus grands.
Est-ce que le bois est bien sec?	État du bois.	Brûlez du bois sec: couvert au-dessus, fendus et entreposé pendant une période de 9 mois à 2 ans.
Est-ce que vous avez un ventilateur (là ou c'est possible)?	Oui: Le ventilateur est mis en marche trop vite ou est réglé à une puissance trop élevée Non: Besoin d'augmenter la chaleur autant que possible	Oui: Attendez jusqu'à ce que le feu soit allumé et diminuez la puissance Non: Ajoutez un ventilateur si disponible
Quelle est la quantité de chaleur dont vous avez besoin?	Attentes non réalistes	Explication de la fonction décorative du foyer, suggestion d'une cassette du foyer appropriée.

Le foyer consomme le bois trop vite. Qu'est-ce que je peux faire?

Foire aux questions	Causes possibles du problème	Solutions
Est-ce que vous avez des portes vitrées?	Besoin de ralentir l'entrée d'air	Ajoutez des portes vitrées
Quel est l'état du bois?	Du bois extrêmement sec	Ajoutez du bois moins sec après que le feu soit allumé.

Je sens de la fumée à l'intérieur de la maison quand le foyer fonctionne. Quelle est la cause de ceci?

Foire aux questions	Causes possibles du problème	Solutions
Est-ce que le bois s'allume et brûle bien?	<p>Non:</p> <ul style="list-style-type: none"> Le régulateur n'est pas complètement ouvert Obstruction dans la cheminée Pas assez de bois d'allumage et/ou du bois pour établir le tirage Pas assez d'air de combustion <p>Oui:</p> <ul style="list-style-type: none"> Le feu est trop proche du front Compétition avec des appareils à système d'évacuation 	<p>Ouvrez le régulateur, vérifiez et nettoyez la cheminée si nécessaire, utilisez du bois approprié, ouvrez les portes vitrées ou une fenêtre, vérifiez le besoin de composition d'air équilibrée.</p> <p>Établissez le feu plus en arrière N'utilisez pas de ventilateurs pendant l'allumage et/ou vérifiez le besoin pour une composition d'air plus équilibrée.</p>

Je sens de la fumée dans la maison après que le feu soit éteint. Quelle est la cause/qu'est-ce qu'on peut faire?

Foire aux questions	Causes possibles du problème	Solutions
Est-ce que le régulateur est fermé?	Non: Courant descendant ou pression négative	Fermez le régulateur après que le feu ait été éteint.
	Oui: Pression négative à cause de ventilateurs à évacuation ou à cause d'effet de la cheminée dans la maison.	Vérifiez s'il faut installer des portes vitrées. Vérifiez s'il faut fournir de l'air plus équilibré ou d'élever la cheminée.
Est-ce que la cheminée est propre?	Non: Odeur de créosote	Nettoyez la cheminée
	Oui: Régulateur fermé trop vite	Attendez jusqu'à ce que le feu soit complètement éteint avant de fermer le régulateur.

11

Entretien et service du foyer

A. Enlèvement des cendres

Les cendres devraient être placés dans un récipient en métal avec un couvercle fermé hermétiquement. Avant d'être jetés de façon définitive, les cendres devraient être entreposés dans un récipient qui devrait être placé sur un plancher non combustible ou sur le sol, bien loin de tous les matériaux combustibles. Si les cendres sont enfouis dans la terre ou sont dispersés d'une autre façon, ils devraient être entreposés dans le récipient fermé jusqu'à ce que tous les tisons soient refroidis.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Enlèvement des cendres

- Les cendres devraient être placés dans un récipient en métal avec un couvercle fermé hermétiquement
- Ne placez pas le récipient en métal sur une surface combustible.
- Les cendres devraient être gardés dans un récipient fermé jusqu'à ce que tous les tisons soient refroidis.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Évitez l'accumulation de la crésote.

- Durant la saison de chauffage, la cheminée devrait être inspectée à chaque deux mois.
- Enlevez la crésote pour réduire le risque de feu de cheminée.
- De la crésote allumée est extrêmement chaude.

B. Inspection de la cheminée/nettoyage

Inspectez la cheminée à l'intérieur pour déceler les obstructions et les dommages à la construction. Les joints des conduits devraient être continus et serrés mécaniquement.

Durant la saison de chauffage, la cheminée devrait être inspectée à chaque deux mois.

S'il y a l'accumulation de la crésote, elle devrait être enlevée pour réduire le risque de feu de cheminée.

Rapportez-vous à la Figure 11.1 pour enlever/réinstaller les capuchons.

C. Réfractaire du foyer

Inspectez le réfractaire de la boîte à feu pour des fissures et des fentes excessives. Si les fissures ont plus que 1/4 po. (6 mm) de largeur, le réfractaire devrait être remplacé. Voyez la Section 12 pour l'information sur le remplacement.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

- Inspectez le réfractaire du foyer à chaque année. Un réfractaire endommagé et fissuré peut causer le surchauffage des matériaux à proximité.

Notez: À mesure que vous utilisez le foyer, l'expansion et la contraction causera de fissures mineures dans le réfractaire. Ceci est normal, inéluctable et n'affectera pas la performance du foyer. Si les fissures sont tellement grandes qu'on aperçoit le métal en arrière du réfractaire ou si de grands morceaux commencent à se détacher, les panneaux devraient être remplacés.

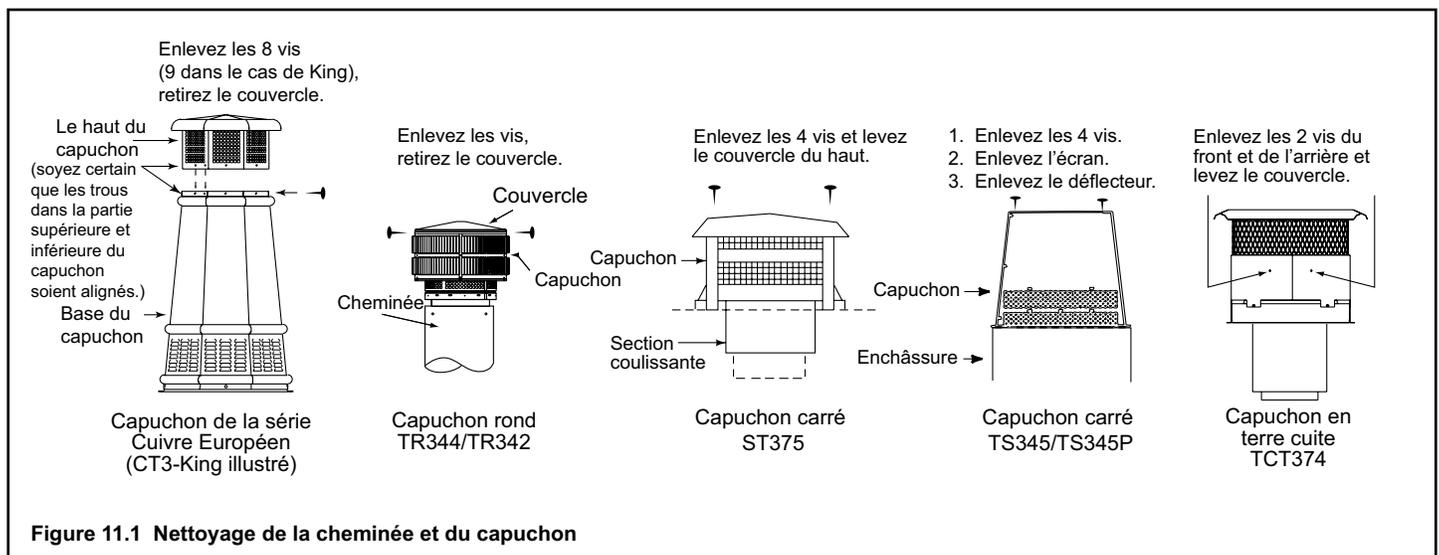
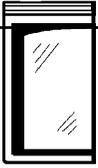


Figure 11.1 Nettoyage de la cheminée et du capuchon

ATTENTION



Manipulez le vitrage avec précaution
Lorsque vous nettoyez la porte vitrée:

- Éviter de frapper, de rabattre violemment ou d'égratigner la porte vitrée.
- N'utilisez PAS de nettoyeurs abrasifs.
- Pour nettoyer le film blanc, utilisez un nettoyeur pour vitre éliminant les dépôts laissés par l'eau dure.
- N'essayez PAS de nettoyer la vitre quand elle est chaude.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- N'utilisez pas de nettoyeurs pour la cheminées et de colorants de flamme dans votre foyer.

Va corroder la cheminée

AVERTISSEMENT




Risque d'asphyxie
Risque d'incendie

Il est recommandé que le foyer soit vérifié chaque année par un technicien qualifié.

Vérifiez:

- L'état des portes, des châssis et des devantures.
- L'état de la vitre et de l'assemblage de la partie vitrée
- Obstructions à la combustion et à la ventilation.
- Raccordement de gaz et les fixtures (si présentes).
- Obstructions au capuchon.
- Panneaux du réfractaire

Nettoyez:

- Le verre
- Les passages d'air, les grilles

D. Liste de tâches d'entretien

Inspectez	Tâches d'entretien
Grilles	1. Évaluez l'état de la grille et remplacez si nécessaire. Les grilles sont requises
	2. Vérifiez que les dégagements appropriés aux objets domestiques combustibles sont préservés.
Portes vitrées	1. Inspectez les panneaux vitrés pour déceler des fissures. S'il y a des fissures, remplacez les panneaux
	2. Assurez-vous qu'il n'y ait pas des dommages au verre ou au cadre de verre. Remplacez si nécessaire.
	3. Nettoyez la vitre avec un nettoyeur non-abrasif tel que Brasso®
Compartiment de la circulation	1. Enlevez tous les objets étrangers.
	2. Vérifiez si la circulation d'air n'est pas obstruée.
Boîte à feu	1. Vérifiez l'état du réfractaire. Remplacez le s'il est fêlé, endommagé ou si les fissures sont plus larges que 1/4 po. (6 mm).
Cheminée	1. Vérifiez que le conduit d'évacuation n'a pas été bouché et n'est pas obstrué par des nids d'oiseau, feuilles, etc...
	2. Assurez-vous que le capuchon est libre et n'est pas obstrué par la végétation, etc..
	3. Vérifiez que les dégagements entre le capuchon et les nouvelles constructions (ajouts au bâtiment, patios, clôtures ou cabanes) sont respectés.
	4. Vérifiez s'il n'y a pas de corrosion ou si les pièces ne se sont pas détachées.
	5. Vérifiez que coupe-froid est étanche et le solin en tôle reste intact.
	6. Vérifiez s'il n'y a pas de la créosote et enlevez si nécessaire. (Voir Sections 10 et 11.)
Grille	1. Si la grille brûle, elle devrait être remplacée seulement pas une grille spécifiée sur la plaque signalétique et dans la liste de pièces de rechange pour ce foyer.

E. Feu de cheminée

Dans le cas d'un feu de cheminée:

- Faites inspecter la cheminée et les structures adjacentes par des professionnels qualifiés. Hearth&Home Technologies recommande que des professionnels certifiés par le National Fire Institute (NFI) ou par le Chimney Safety Institute of America (CSIA), ou des techniciens sous la direction de professionnels certifiés, effectuent une inspection de la cheminée de niveau **NFPA 211 Level 2** au minimum.

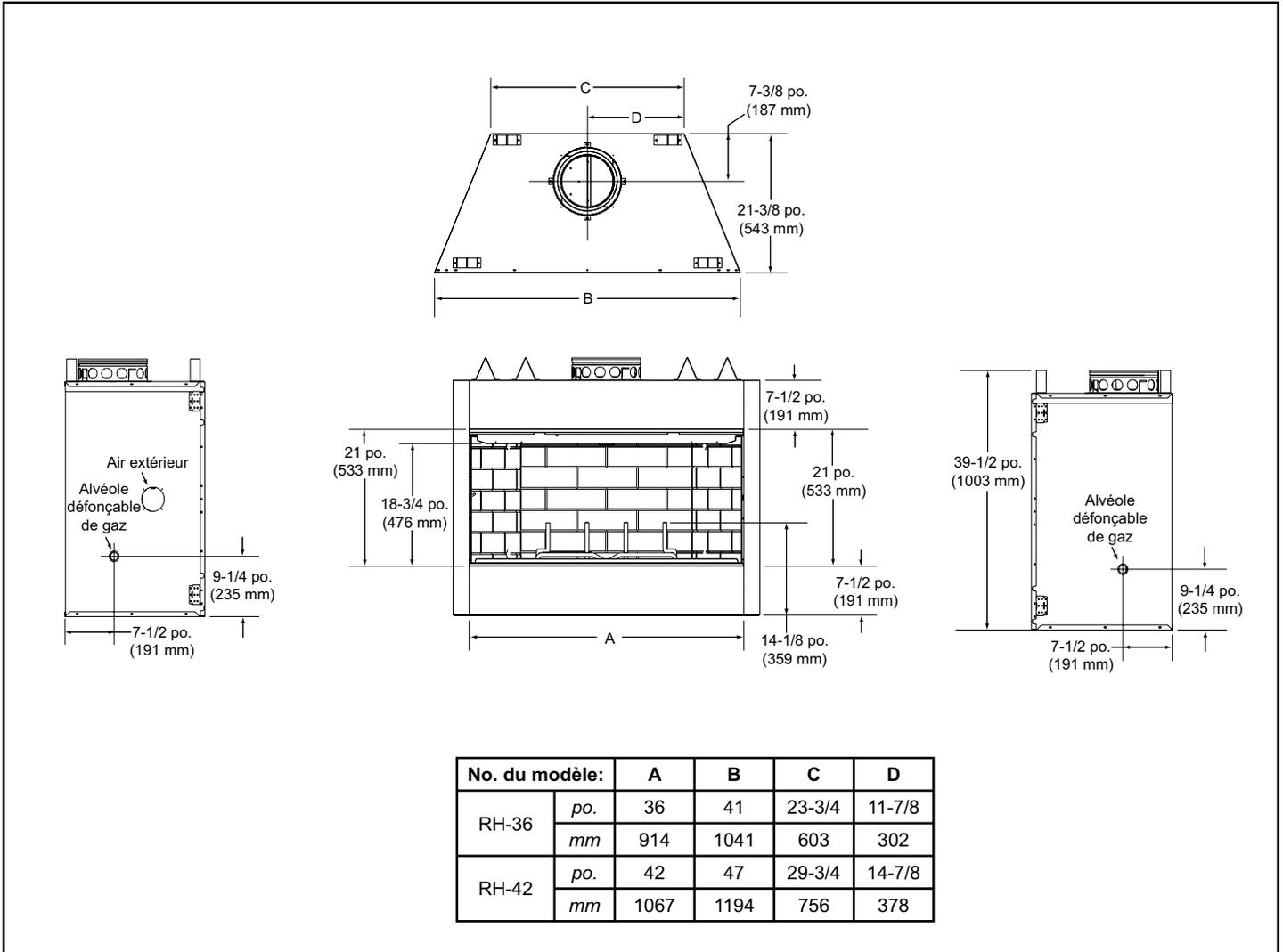
- Remplacez les composants de la cheminée et du foyer tel que spécifié par les professionnels.
- Assurez-vous que tous les joints soient bien attachés et que la cheminée soit bien solidifiée.

Un incendie de cheminée peut endommager votre cheminée de façon permanente. Défaut de remplacer les composants endommagés et d'effectuer des réparations appropriées peut créer un risque d'incendie.

12

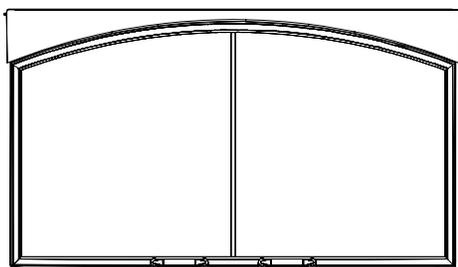
Matériels de référence

A. Dimensions du foyer

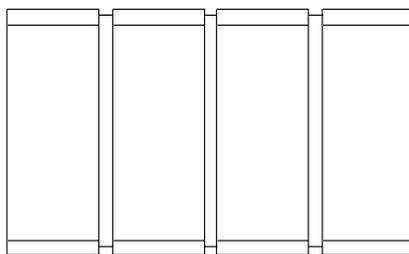


B. Composants du foyer

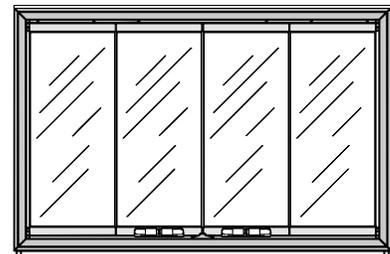
No. du modèle:		Description
RH-36	RH-42	Foyer, inclut une grille intégrale et des bandes de protection de l'âtre en métal.
HX3	HX4	Prolongement de l'âtre
DM1036	DM1042	Porte vitrée originale à deux volets - finition de couleur noire.
DM1036B	DM1042B	Porte vitrée originale à deux volets - finition de cuivre poli
DM1036S	DM1042S	Porte vitrée originale à deux volets - finition inox
DPE1036	DPE1042	Porte vitrée perception - finition de couleur noire.
DPE1036B	DPE1042B	Porte vitrée perception - finition en cuivre poli
DPE1036S	DPE1042S	Porte vitrée perception - finition en inox
DMA1036B	DMA1042B	Porte vitrée cintrée - finition en cuivre poli
GR41	GR40	Grille intégrale (fournie avec le foyer)



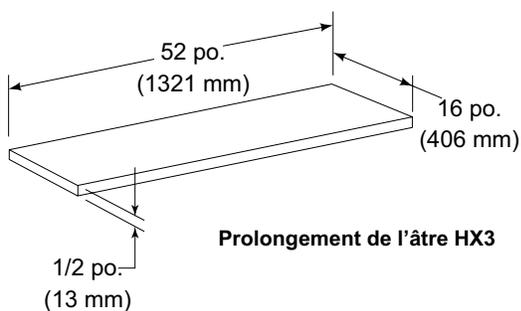
Portes vitrées à deux volets
DMA1036
DMA1042



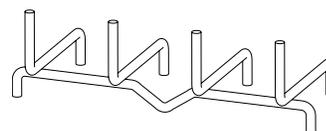
Portes vitrées perception
DM1036
DM1042



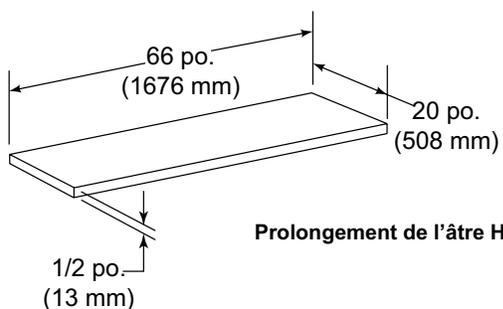
Portes vitrées cintrées
DPE1036
DPE1042



Prolongement de l'âtre HX3



Grille intégrale GR40 & GR41

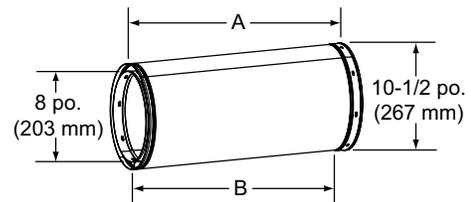
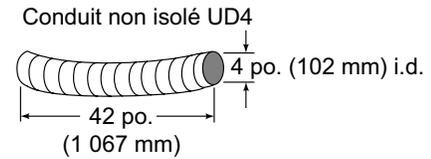
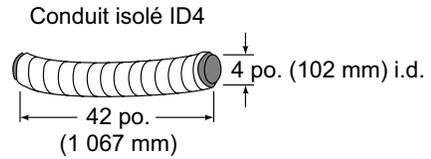


Prolongement de l'âtre HX4

C. Composants de la cheminée

Les dessins suivants montrent seulement ces composants de la cheminée qui peuvent être utilisés avec ce foyer de façon sécuritaire.

CAK4A	Trousse d'air pour la cheminée
ID4	Conduit isolé/Air extérieur
UD4	Conduit non isolé/Air extérieur
SL306	Section de la cheminée - 6 po. (152 mm)
SL312	Section de la cheminée - 12 po. (305 mm)
SL318	Section de la cheminée - 18 po. (457 mm)
SL324	Section de la cheminée - 24 po. (610 mm)
SL336	Section de la cheminée - 36 po. (914 mm)
SL348	Section de la cheminée - 48 po. (1 219 mm)
SL3	Stabilisateur de la cheminée
SL315	Un coude de décalage et de retour pour la cheminée - 15 degrés
SL330	Un coude de décalage et de retour pour la cheminée -30 degrés
FS338	Coupe-feu de plafond - Droit
FS339	Coupe-feu de plafond - 15 degrés
FS340	Coupe-feu de plafond -30 degrés
AS8	Écran droit d'isolation d'entretoit SL300 - 24 po. (610 mm)
JB877	Collier de serrage pour la cheminée
CB876	Support de la cheminée
RF370	Noquet de toit - De plat à 6/12
RF371	Noquet de toit - De 6/12 à 12/12
TR344	Capuchon rond
TR342	Capuchon rond télescopique
ST375	Capuchon carré
TS345	Capuchon carré
TS345P	Capuchon carré - peinturé
TCT375	Capuchon en terre cuite
CT35	Dessus de l'enchâssure
LDS33	Enveloppe de protection décorative - 3 pi. x 3 pi. (.91 m x .91 m)
LDS46	Enveloppe de protection décorative - 4 pi. x 6 pi. (1.22 m x 1,83 m)
LDS-BV	Enveloppe de protection décorative - 26 po. x 26 po. (660 mm x 660 mm)
	Enveloppes de protection construites sur place (Voir capuchon pour un foyer au bois)
CT3-King	Capuchon de style Cuivre Européen - Style King
CT3-Queen	Capuchon de style Cuivre Européen - Style Queen
CT3-Bishop	Capuchon de style Cuivre Européen - Style Bishop
CT3-Knight	Capuchon de style Cuivre Européen - Style Knight
CT3-Pawn	Capuchon de style Cuivre Européen - Style Pawn

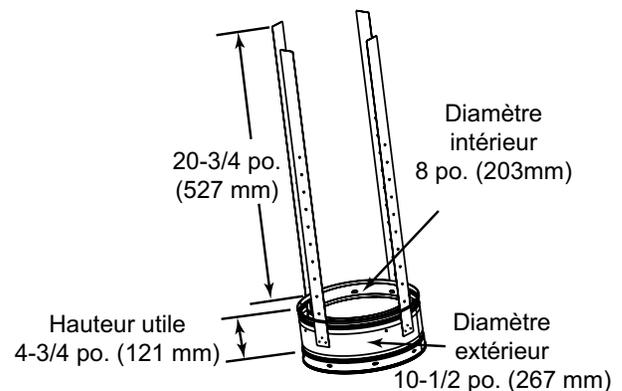


Sections de la cheminée

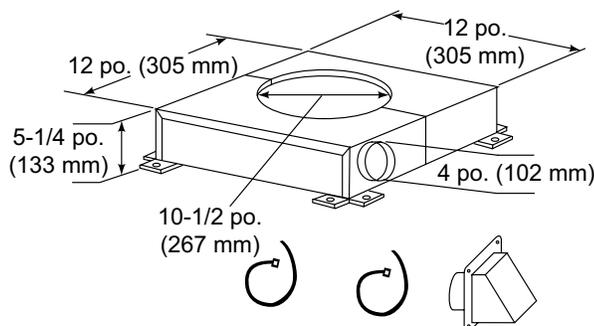
No. de Catalogue	A		B	
	po.	mm	po.	mm
SL306	6	152	4-3/4	121
SL312	12	305	10-3/4	273
SL318	18	457	16-3/4	425
SL324	24	610	22-3/4	578
SL336	36	914	34-3/4	883
SL348	48	1219	46-3/4	1187

A = Longueur utile

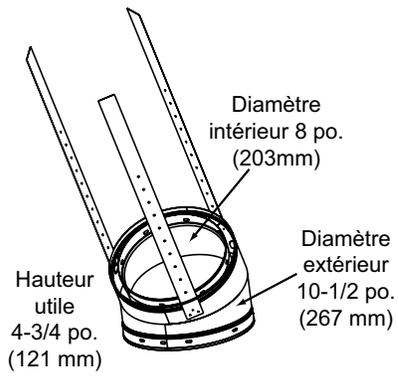
B = Longueur utile (la longueur de la section de cheminées après qu'elle soit attachée à une autre)



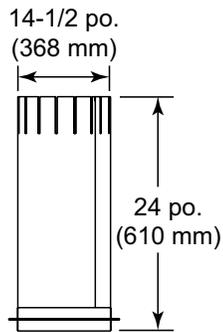
Stabilisateur de la cheminée SL3



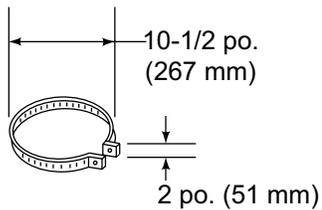
Trousse d'air pour la cheminée CAK4A



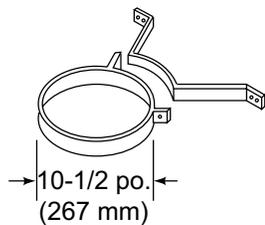
**Coude de décalage et de retour
SL315/SL330**



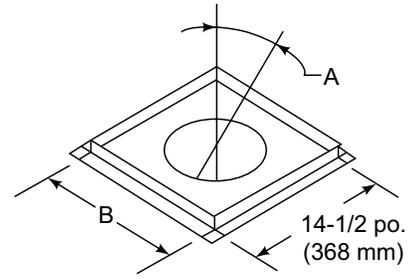
Écran d'isolation d'entretoit AS8



**Collier de serrage pour la
cheminée JB877**

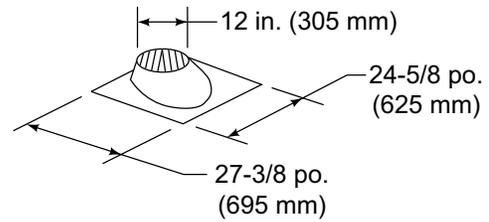


**Collier de serrage pour la
cheminée CB876**

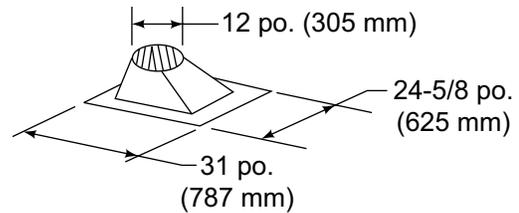


Coupe-feu de plafond

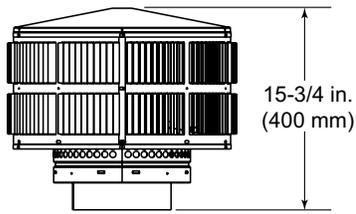
No. de Catalogue	A	B	
FS338	0-degrés.	14-1/2 po.	368 mm
FS339	15-degrés.	18-3/8 po.	467 mm
FS340	30-degrés.	23 po.	584 mm



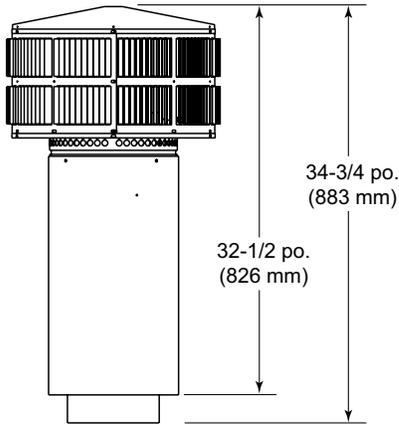
Noquet du toit RF370



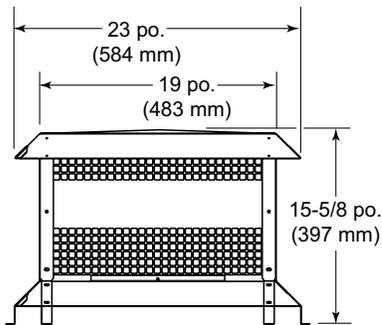
Noquet du toit RF371



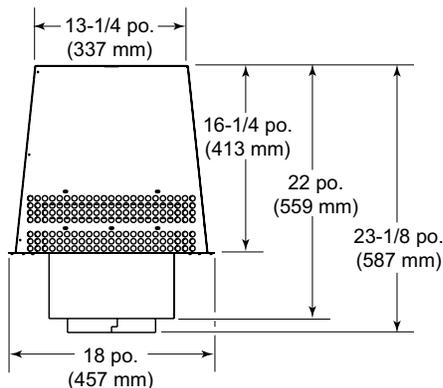
Capuchon rond TR344



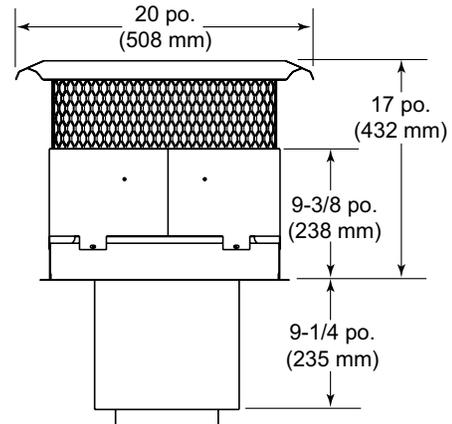
Capuchon rond télescopique TR342



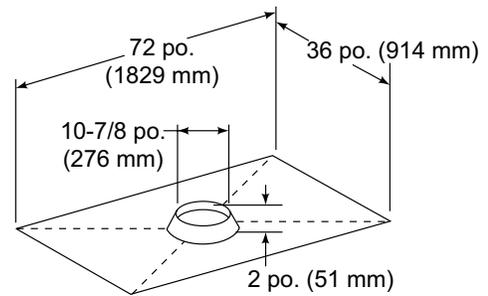
Capuchon carré ST375



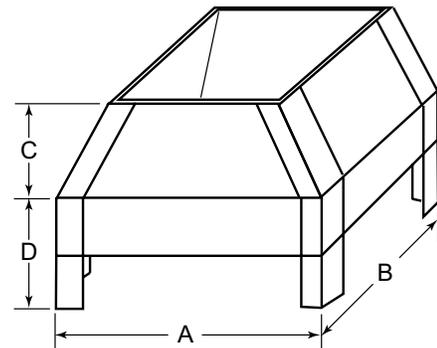
Enveloppe de protection décorative LDS-BV



Capuchon en terre cuite TCT375

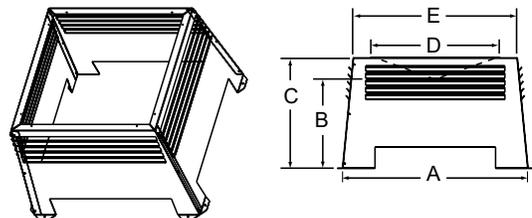


Dessus de l'enchâssure CT35



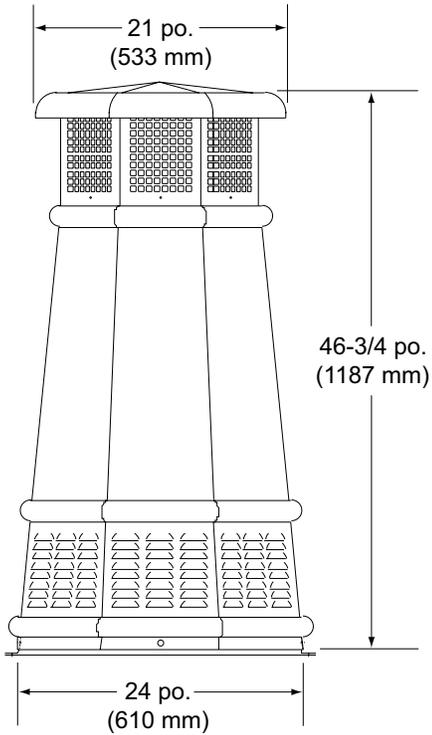
Enveloppe de protection décorative LDS33/LDS46

No. de Catalogue	A		B		C		D	
	po.	mm	po.	mm	po.	mm	po.	mm
LDS33	36	914	36	914	8-1/2	216	11	279
LDS46	48	1219	72	1829	8-1/2	216	11	279

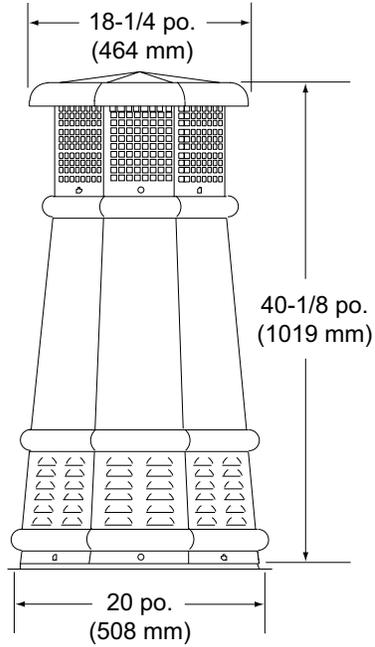


Enveloppe de protection décorative LDS-BV

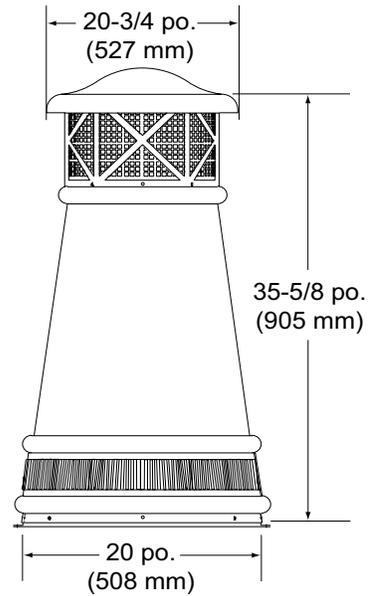
No. de Catalogue	A	B	C	D	E	
LDS-BV	po.	26	12-1/2	15-1/2	22	23
	mm	660	318	394	533	584



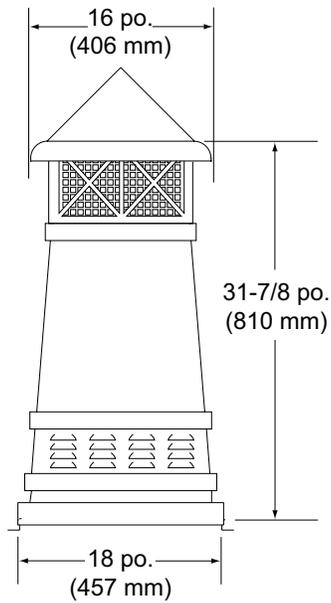
CT3-King



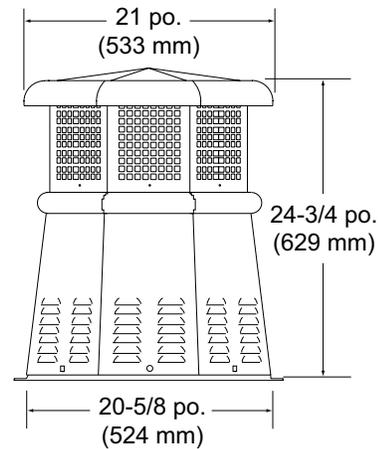
CT3-Queen



CT3-Bishop

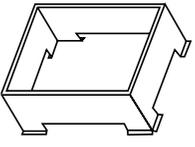
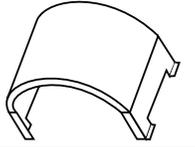
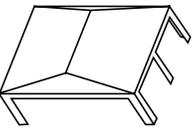


CT3-Knight



CT3-Pawn

Capuchon pour un foyer au bois

Enveloppe de protection	TS345/T445 (Évacuation par-dessus)	TR342/TR344 TR442/TR444	TV342TR342/ TR344*TR442/TR444* (* avec TR-TVK installé)	TR11/TR11T	TV11/TV11TTR11/TR11T* (* avec TR-TVK installé)
	DESSUS OUVER Tavec des côtés solides et une ouverture de 3 po. (76 mm) au fond				
Dimensions minimales de la base	23 po. x 23 po. (584 x 584 mm)	28 x 28 po. (711 x 711 mm) avec un écran absorbant le rayonnement	26 x 26 po. (660 x 660 mm)	32 x 32 po. (813 x 813 mm) avec un écran absorbant le rayonnement	26 x 26 po. (660 x 660 mm)
Dimensions minimale du haut	20 x 20 po. (508 x 508 mm)	25 x 25 po. (635 x 635 mm)	23 x 23 po. (584 x 584 mm)	29 x 29 po. (737 x 737 mm)	23 x 23 po. (584 x 584 mm)
	STYLE BOÎTE À LETTRE Savec des extrémités ouvertes et des ouvertures de 3 po. (76 mm) au fond sur les côtés				
Dimensions minimales de la base	N/A	26.5 x 28 po. (673 x 711 mm) avec un écran absorbant le rayonnement	28 x 30 po. (711 x 762 mm)	34 x 34 po. (864 x 864 mm) avec un écran absorbant le rayonnement	28 x 30 po. (711 x 762 mm) avec un écran absorbant le rayonnement or 34 x 34 po. (864 x 864 mm)
Hauteur Minimum	N/A	28 1/4 po. (718 mm)	27 1/2 po. (699 mm)	28 1/4 po. (718 mm)	27 1/2 po. (699 mm)
	STYLE TOIT avec une ouverture de 12 x 22 po. (264 po carrés.) (305 x 559 mm) sur chaque côté et un espace de 3 po. (76 mm) entre l'écran absorbant le rayonnement et le dessus de l'enchâssure.				
Dimensions minimales de la base	N/A	27 x 27 po. (686 x 686 mm) avec un écran absorbant le rayonnement	27 x 27 po. (686 x 686 mm) avec un écran absorbant le rayonnement	34 x 34 po. (864 x 864 mm) avec un écran absorbant le rayonnement	34 x 34 po. (864 x 864 mm) avec un écran absorbant le rayonnement
Hauteur Minimum	N/A	23 po. (584 mm)	23 po. (584 mm)	23 po. (584 mm)	23 po. (584 mm)
La hauteur minimale est mesurée à partir du bas du capuchon:					
La hauteur minimale est déterminée avec le bas du capuchon placé 7 po. (178 mm) au-dessus du dessus de l'enchâssure. La hauteur minimale doit être augmentée de façon appropriée pour toute hauteur de plus de 7 po. (178 mm).					
Toutes les dimensions sont des dimensions INTÉRIEURES.					

D. Pièces de rechange



Where everything comes together

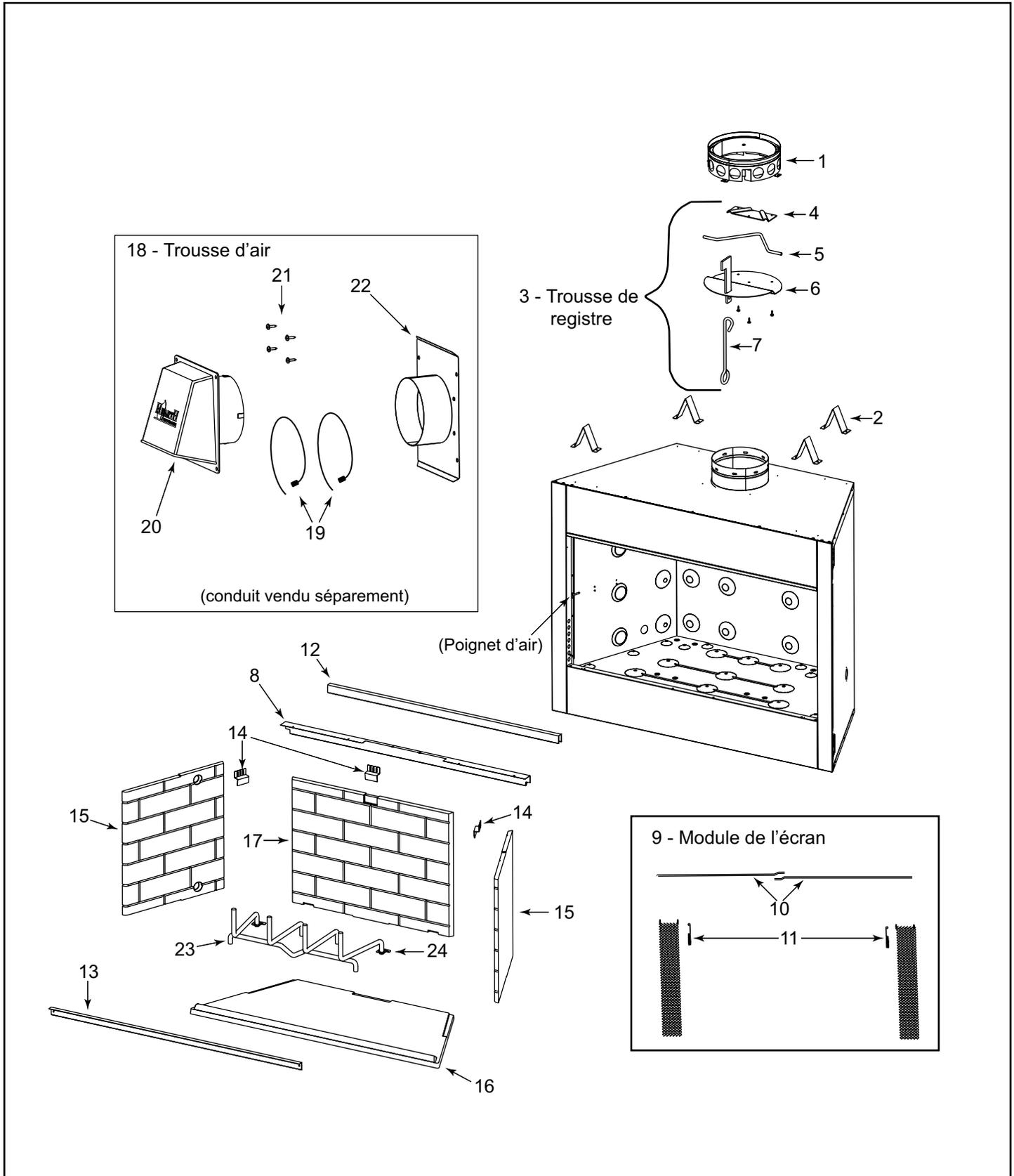
Pièces de rechange

Vue éclatée des pièces
Foyer au bois Royal Hearth

RH-36 & RH-42

Date du début de la fabrication: Janvier, 2005

Date de la fin de fabrication: Active



#	Description de la pièce	RH-36	RH-42	Qty. req.
1	Module de la section de démarrage	22069B	22069B	1
2	Écarteur supérieur	4044-111	4044-111	4
	Bride de fixation	4044-161	4044-161	4
3	Trousse de registre	4044-029	4044-029	1
4	Poids du régulateur	19785A	19785A	1
5	Tige du régulateur	28900	28900	1
6	Module de lame du régulateur	4044-030	4044-030	1
7	Commande du registre	4044-152	4044-152	1
	Défecteur de fumée	4044-116	4044-116	2
8	Écran de fumée	4044-131	4044-120	1
	Trousse étendue d'écran pare-feu	SRV4044-038	SRV4044-037	2
	Paquet d'attaches	12010B	12010B	2 ea.
	Instructions d'installation de la trousse d'écran pare-feu	4044-165	4044-165	1
	Épingle à cheveux	101025	101025	2
9	Module de la grille pare-feu	4044-033	4044-032	2
10	Tige de la grille pare-feu	11866B	12052	1 ea.
11	Poignet d'air de la grille pare-feu	4021-149	4021-149	1 ea.
12	Rail de guidage de porte (utilisé pour la porte supérieure)	15425	15427	1
	Attache de pivot de porte	31527	31527	2
13	Pièce de retenue pour l'âtre	4044-128	4044-109	1
14	Pièce de retenue pour le réfractaire	11847	11847	3
15	Réfractaire de côté	4044-114	4044-114	2
16	Réfractaire de l'âtre	4044-129	4044-112	1
17	Réfractaire de derrière	4044-130	4044-113	1
18	Trousse de remplacement d'air extérieur	4044-036	4044-036	1
19	Attache de câble long	19954A	19954A	2
20	Écran d'air extérieur	33271	33271	1
21	Paquet d'attaches	12010B	12010B	1
22	Module de plaque d'air extérieure	4044-031	4044-031	1
	Bande de protection	18320	18320	2
23	Grille	GR41	GR40	1
24	Pièce de retenue pour la grille	17365D	17365D	2
	Instructions d'installation et le manuel du propriétaire	4044-153	4044-153	1

Cette page est laissée blanche intentionnellement

E. Garantie limitée



Where everything comes together

GARANTIE POUR LES FOYERS HEAT & GLO

Cette garantie limitée entrera en vigueur seulement lorsque vous enverrez la fiche de garantie complétée au :

Hearth & Home Technologies, Inc.

20802 Kensington Blvd. Lakeville, Mn 55044

Cette fiche doit être envoyée dans les 60 jours après l'installation du foyer.

HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC. (**HHT**) offre la garantie suivante relative à votre foyer Heat & Glo excluant les accessoires, les composants de la cheminée et les portes vitrées, assujettie aux modalités énoncées ci-dessous.

Si **HHT** est convaincu qu'une section ou un composant du foyer utilisé et entretenu dans des conditions normales et couvert par cette garantie est défectueux en raison d'un défaut de matériau ou de main-d'œuvre, **HHT** entreprendra des actions suivantes :

1. Pendant les premiers cinq (5) ans à partir de la date d'installation, **HHT** remplacera ou réparera de telles déficiences de matériaux ou de main-d'œuvre gratuitement et à son choix. **HHT NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE D'AUTRES COÛTS OU FRAIS DE LA MAIN-D'ŒUVRE, INCLUANT DES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS.**
2. De la sixième (6ième) à la dixième (10ième) année après la date de l'installation, **HHT** fournira gratuitement des pièces ou des pièces de rechanges, mais **NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DE LA MAIN D'ŒUVRE, DE L'EXPÉDITION OU D'AUTRES DOMMAGES INDIRECTS.**
3. De la onzième (11ième) à la quinzième (15ième) année après la date de l'installation, **HHT** vous enverra, FAB son usine, des pièces de rechange (si disponibles) au prix minimum de vente de gros à ce moment, mais **NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DE LA MAIN D'ŒUVRE, DE L'EXPÉDITION OU D'AUTRES DOMMAGES INDIRECTS.**
4. Pendant les six (6) premiers mois après l'installation, **HHT** remplacera ou réparera à son choix les portes vitrées ou les composants électriques si le fonctionnement est défectueux. (Ceci n'inclut pas les panneaux vitrés brisés durant le transport ou à cause de mauvaise utilisation ou de manipulation négligente.) Après les premiers six (6) mois, **HHT** vous enverra, FAB son usine, des pièces de rechange au prix actuel, mais **NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DE LA MAIN D'ŒUVRE, DE L'EXPÉDITION OU D'AUTRES DOMMAGES INDIRECTS. L'UTILISATION DES PORTES VITRÉES AUTRES QUE LES PORTES FOURNIES PAR L'USINE ANNULE LA GARANTIE ET TOUTES LES OBLIGATIONS.**

HHT peut se libérer de toutes ses obligations découlant de cette garantie en remboursant le prix d'achat du produit. Les produits fabriqués par d'autres fabricants, vendus avec ce foyer ou après, ne sont pas couverts par cette garantie limitée.

Cette garantie sera nulle si le foyer n'est pas installé conformément aux instructions de l'installation. Cette garantie sera également nulle si le foyer n'est pas utilisé, à tout temps, conformément aux instructions de l'utilisation qui ont été fournies. Cette garantie sera également nulle si le foyer est enlevé du lieu de l'installation initiale.

SAUF DANS LA MESURE OÙ LA LOI APPLICABLE L'INTERDIT, AUCUNE GARANTIE D'ADAPTATION À LA COMMERCIALISATION OU D'APPROPRIATION A UN USAGE PARTICULIER ET AUCUNE GARANTIE IMPLICITE NE S'APPLIQUE APRÈS LA DATE D'EXPIRATION DE LA GARANTIE LIMITÉE SUSMENTIONNÉE.

Dans les états ou provinces qui interdisent la limitation de la durée de la garantie implicite ou l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs, il se peut que ces limitations et exclusions ne s'appliquent pas à vous. Vous pouvez aussi avoir des droits additionnels qui ne sont pas couverts par cette garantie.

HHT se réserve le droit d'effectuer des changements dans la conception, les matériaux, les spécifications et les prix ainsi que le droit de supprimer des styles et des produits à tout moment, sans avis préalable.

Février 2006

